



ELECTIONS DIVISION

Lao

Division Iun Honolulu

Lao Language Kit



ສາລະບານ Table of Contents

ຂໍ້ມູນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງເລືອກ ຕັ້ງ
Voter Information Brochure

ຂໍ້ມູນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງເລືອກຕັ້ງປີ 2024
2024 Election Voter Information

ແບບຟອມການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ (ຄູ່ມືການແປພາສາ)
Voter Registration Application Form (Translation Guide)

**ແບບຟອມສະໝັກສຳລັບຜູ້ບໍ່ໄດ້ໄປລົງຄະແນນສຽງໃນລັດ Hawaii
(ຄູ່ມືການແປພາສາ)**
Hawaii Absentee Application Form (Translation Guide)

**ຄຳຮ້ອງສະໝັກສຳລັບການລົງຄະແນນສຽງດ້ວຍຕົນເອງ
(ຄູ່ມືການແປພາສາ)**
Application for In-Person Ballot (Translation Guide)

ຄຳຖາມທີ່ມັກຖາມເລື້ອຍໆຂອງສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ
Voter Service Center FAQ

ຄຳແນະນຳການລົງຄະແນນສຽງເລືອກຕັ້ງ (ຄູ່ມືການແປພາສາ)
Voting Instructions (Translation Guide)

**ບັດລົງຄະແນນສຽງ
(ຄຳສັບ ແລະ ຄຳແປຂອງບັດລົງຄະແນນສຽງປີ 2024)**
Facsimile Ballot (Glossary of 2024 Ballot terms and translation)

#10 ຊອງຈົດໝາຍ
#10 Envelope

ວິທີລົງທະບຽນເພື່ອລົງ ຄະແນນສຽງເລືອກຕັ້ງ

ອອນລາຍທີ່ www.olvr.hawaii.gov

ເດີນທາງໄປສະນີ ຫຼື ດ້ວຍຕົນເອງທີ່:

Elections Division
Office of the City Clerk
530 S. King St, Room 100
Honolulu, HI 96813

ດາວໂຫຼດໃບສະໝັກ:

www.honoluluelections.us

ຫຼື ໄປຂໍເອົາຊຸດໜັງທີ່:

- ສາລາກາງເມືອງຊື່ອາດີລາທຸກແຫ່ງ
- ຫ້ອງການໄປສະນີສະໜະລັດ
- ອົງການອອກໃບອະນຸຍາດຂັບຂີ່
- ໜ່ວຍງານລັດຖະບານຂອງລັດຮາວາຍເກືອບທຸກແຫ່ງ
- ຫໍສະໝຸດສາທາລະນະ
- ບັນເສຍພາສີຂອງລັດຮາວາຍ
- ບັນໜ້າຄຳໃຫ້ລະຄົມລັດຮາວາຍ

ເມື່ອທ່ານລົງທະບຽນເພື່ອລົງ
ຄະແນນສຽງເລືອກຕັ້ງ ແລະ ໄດ້
ຮັບການລົງທະບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອ
ງ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບບັດລົງຄະແນນ
ສຽງທາງໄປສະນີໂດຍ
ອັດຕະໂນມັດ. ຈະບໍ່ມີການຈັດບ່ອ
ນຢ່າງຫ່າງສຽງໃນວັນເລືອກຕັ້ງ
ແບບດັ່ງເດີມອີກ!



ຕິດຕໍ່ພອກເຮົາ:
(808) 768-3800
www.honoluluelections.us
City & County of Honolulu
Office of the City Clerk, Elections Division
530 S King St, 100
Honolulu, HI 96813

ຕິດຕາມພອກເຮົາໃນສື່ສັງຄົມອອນລາຍສຳລັບການອັບເດດ
ຫຼ້າສຸດ!



Twitter
@HNLelections



@HNLelections



@HNLelections



MARK • MAIL • MATTER

Paid for by the taxpayers of the City and County of Honolulu



ເມືອງ ແລະ ຄາວຕີໂຮໂນລູລູ
ສຳນັກງານເລຊານຸການເມືອງ
ພະແນກເລືອກຕັ້ງ

ຂໍ້ມູນຜູ້ລົງຄະແນນ ສຽງເລືອກຕັ້ງ

ໃຜສາມາດລົງທະບຽນເພື່ອລົງຄະແນນສຽງເລືອກຕັ້ງໄດ້

- ພົນລະເມືອງຂອງສະຫະລັດ ພົນລະເມືອງທີ່ບໍ່ແມ່ນສັນຊາດອາເມລິກາ ລວມທັງພົນລະເມືອງສະຫະລັດທີ່ບໍ່ມີເງື່ອນໄຂຄົບຖ້ວນ
- ຢ່າງນ້ອຍມີອາຍຸ 18 ປີເພື່ອລົງຄະແນນສຽງ (ຕ້ອງມີອາຍຸ 18 ປີເພື່ອລົງຄະແນນສຽງ)

• ເປັນຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນລັດຮາວາຍ ການອາໄສຢູ່ບໍ່ແມ່ນວ່າຍ້ອນມີໜ້າຢູ່ໃນລັດແບບງ່າຍໆ, ແຕ່ໄດ້ມາຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ຮາວາຍເປັນການອາໄສຢູ່ທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍໂດຍມີທຸກພັນທະໜ້າທີ່ກ່າວມານຳກັນ.

ເມື່ອທ່ານລົງທະບຽນເພື່ອລົງຄະແນນສຽງເລືອກຕັ້ງ ແລະ ໄດ້ຮັບການລົງທະບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບບັດລົງຄະແນນສຽງທາງໄປສະນີໂດຍອັດຕະໂນມັດ. ຈະບໍ່ມີການຈັດບ່ອນຢ່າງຫຍັງໃນອັນເລືອກຕັ້ງແບບດັ່ງເດີມອີກ!

ເພື່ອກວດເບິ່ງສະຖານະການລົງທະບຽນຂອງທ່ານ, ເຂົ້າເບິ່ງ www.olvr.hawaii.gov ດ້ວຍໃບອະນຸຍາດຂັບຂີ່ລັດຮາວາຍທີ່ມາຢູ່ໃຊ້ໄດ້ໃບປະຈຳຕົວ (ID) ລັດຮາວາຍ ຫຼື ໃບຫາຫ້ອງການຂອງພວກເຮົາ.

ການລົງຄະແນນສຽງຂອງຜູ້ທີ່ຈະບໍ່ຢູ່ ໃບສະໝັກລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງຕ້ອງຖືກຕິດປ້າຍໄປສະນີ ຫຼືໄດ້ຮັບໂດຍທ່ອງການຂອງພະນັກງານພາຍໃນມັດສິບກອນການເລືອກຕັ້ງຂັ້ນຕົ້ນ, ການເລືອກຕັ້ງທົ່ວໄປ ຫຼືການເລືອກຕັ້ງພິເສດ.

ກຳນົດເວລາລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຢູ່ ແລະຕ້ອງການບັດລົງຄະແນນສຽງສົ່ງໃບຫາທີ່ຢູ່ຊົ່ວຄາວ, ໃບຕົ້ນແບບພອມສະໝັກຜູ້ຊາດຕົວ.

ການຍົກເລີກການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ ເຂົ້າເບິ່ງເວັບໄຊຂອງພວກເຮົາ ຫຼື ໃບຫາຫ້ອງການຂອງພວກເຮົາ ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ.

ຄຳແນະນຳການລົງຄະແນນສຽງເລືອກຕັ້ງ

ອ່ານຄຳແນະນຳບັດເລືອກຕັ້ງ ແລະ ຊ່ອງທີ່ສົ່ງມາຢ່າງລະອຽດ. ລົງລາຍເຊັນເສັດຳກ່າວຢືນຢັນໃນຊ່ອງທີ່ສົ່ງຄືນຂອງທ່ານ! ບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານຈະບໍ່ຖືກນັບ ຖ້າມີບໍ່ມີລາຍເຊັນ.

ໃຫ້ມີແຜນການສົ່ງບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານຄືນ. ບັດລົງຄະແນນສຽງທີ່ໄດ້ຮັບຜູ້ຊົງຈາກເວລາ 7:00 ດຽວ ໃນວັນເລືອກຕັ້ງຈະບໍ່ຖືກນັບ. ກາຈ່າໄປສະນີບໍ່ນຳໃຊ້.

ສິ່ງບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານຄືນ:

- ຢູ່ສະຖານທີ່ຮັບປ່ອນໃດກໍໄດ້
- ຢູ່ສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ
- ໂດຍທາງໄປສະນີ - ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຈ່າຍຄ່າໄປສະນີ! ໃຫ້ພິຈາລະນາເວລາສົ່ງ USPS ຄາດຄະເນໄວ້ເມື່ອສົ່ງບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານຄືນໃນມື້ສຸດທ້າຍທີ່ຈະນຳໄປຮອດມື້ເລືອກຕັ້ງ.
- ສຳລັບສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ແລະ ວັນທີ່ນຳໃຊ້ກ່ອນອັນບັດລົງຄະແນນສຽງເລືອກຕັ້ງຢູ່ທີ່ສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ, ໃຫ້ເຂົ້າເບິ່ງເວັບໄຊຂອງພວກເຮົາ ຫຼື ໃບຫາຫ້ອງການຂອງພວກເຮົາ.

ບັດລົງຄະແນນສຽງປ່ຽນແທນ

ເຂົ້າເບິ່ງເວັບໄຊຂອງພວກເຮົາ ຫຼື ໃບຫາຫ້ອງການຂອງພວກເຮົາ ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ.

ສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ

- ການລົງຄະແນນສຽງທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້
- ການຊ່ວຍເຫຼືອການລົງຄະແນນສຽງເລືອກຕັ້ງ
- ລົງທະບຽນ ແລະ ລົງຄະແນນສຽງຫຼັງຈາກກຳນົດເວລາລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ
- ໄປເອົາບັດລົງຄະແນນສຽງປ່ຽນແທນ

ເຢີດ 10 ອັນເຮັດຮຸກກ້ອນຮອດແຕ່ລະວັນເລືອກຕັ້ງ ວັນຈັນ – ວັນເສົາ 8:00 ດຽວເຊົ້າ – 4:30 ດຽວແລງ ວັນເລືອກຕັ້ງ 7:00 ດຽວເຊົ້າ – 7:00 ດຽວແລງ

Honolulu Hale
530 S King St.
Honolulu, HI 96813

Kapolei Hale
1000 Uluohia St.
Kapolei, HI 96707



MARK • MAIL • MATTER



ເມືອງ ແລະ ເຂດປົກຄອງເມືອງ Honolulu ຂໍ້ມູນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ

ການເລືອກຕັ້ງຂັ້ນຕົ້ນ

ວັນເສົາ ວັນທີ 10 ສິງຫາ 2024

ການເລືອກຕັ້ງທົ່ວໄປ

ວັນອັງຄານ ວັນທີ 5 ພະຈິກ 2024

ວັນທີສໍາຄັນເພີ່ມເຕີມ

ກຳນົດເວລາການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ

ການເລືອກຕັ້ງຂັ້ນຕົ້ນ- ວັນພຸດ ວັນທີ 31 ສິງຫາ 2024

ການເລືອກຕັ້ງທົ່ວໄປ- ວັນຈັນ ວັນທີ 28 ຕຸລາ 2024

ທ່ານອາດຈະສືບຕໍ່ລົງທະບຽນໄດ້ທຸກເວລາໂດຍໃຊ້ລະບົບການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນອອນໄລນ໌ ຫຼື ດ້ວຍຕົນເອງຢູ່ສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນ

ສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ ແລະ ວັນທີ

ລາຍຊື່ອ້າງອິງທີ່ໃຫ້ໄວ້ໃນຕອນທ້າຍຂອງເອກະສານ

ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດ ແລະ ວັນທີ

ລາຍຊື່ອ້າງອິງທີ່ໃຫ້ໄວ້ໃນຕອນທ້າຍຂອງເອກະສານ

ການລົງທະບຽນອອນໄລນ໌

ນຳໃຊ້ໃບຂັບຂີ່ຂອງລັດ Hawaii ຫຼື ບັດປະຈຳຕົວຂອງລັດ Hawaii ໃນປະຈຸບັນ ຫຼື ໃບທີ່ນຳໃຊ້ໄດ້ ແລະ ຕ້ອງໃຊ້ລະບົບການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນອອນໄລນ໌. ໃຊ້ລິ້ງຂ້າງລຸ່ມນີ້ເພື່ອເຂົ້າເຖິງເວັບໄຊທ໌ ລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງອອນໄລນ໌ ຂອງຫ້ອງການການເລືອກຕັ້ງຂອງລັດ Hawaii. [Online Voter Registration link](#)



3 ວິທີລົງທະບຽນທີ່ງ່າຍ

1) ການລົງທະບຽນອອນໄລນ໌

ລະບົບ ລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງອອນໄລນ໌ ຂອງຫ້ອງການ ການເລືອກຕັ້ງຂອງລັດ ຮາໄວ ແມ່ນມີຢູ່ໃນ ຫ້ອງການການເລືອກ ຕັ້ງຂອງລັດ ຮາໄວ. [Online Voter Registration link](#)

ນຳໃຊ້ໃບຂັບຂີ່ຂອງລັດ Hawaii ຫຼື ບັດປະຈຳຕົວຂອງລັດ Hawaii ໃນປະຈຸບັນ ຫຼື ໃບທີ່ນຳໃຊ້ໄດ້ ແລະ ຕ້ອງໃຊ້ລະບົບ ການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນອອນໄລນ໌. ການລົງທະບຽນຜູ້ລົງ ຄະແນນສຽງທຸກຄົນ ແລະ ຜູ້ຂາດ ການລົງຄະແນນສຽງຮ້ອງ ຂໍໃຫ້ ປະຕິບັດຕາມເສັ້ນຕາຍທີ່ກຳນົດໄວ້.

2) ດາວໂຫຼດແບບຟອມສະໝັກ

ດາວໂຫຼດຄຳຮ້ອງສະໝັກ, ເພື່ອພິມ ແລະ ສົ່ງທາງໄປສະນີຢູ່ທີ່ນີ້: [Application Form Download link](#)

ສົ່ງແບບຟອມທີ່ສຳເລັດແລ້ວຖ້າທ່ານລົງທະບຽນເພື່ອລົງຄະແນນ ສຽງຄັ້ງທຳອິດ ຫຼື ຖ້າທ່ານໄດ້ປ່ຽນທີ່ຢູ່ ຫຼື ປ່ຽນຊື່ຂອງທ່ານ.

3) ບ່ອນທີ່ຈະໄປຮັບເອົາແບບຟອມສະໝັກ

ແບບຟອມສະໝັກສາມາດພົບໄດ້ຕາມສະຖານທີ່ລຸ່ມນີ້ຕາມຄວາມ ສະດວກ:

- ສາລາໃຈກາງເມືອງທຸກແຫ່ງ (Satellite City Halls link)
- ຫ້ອງການໄປສະນີສະຫະລັດ
- ໜ່ວຍງານອອກໃບອະນຸຍາດຂັບຂີ່ (ການລົງທະບຽນຜູ້ລົງ ຄະແນນສຽງເທົ່ານັ້ນ)
- ອົງການລັດຖະບານຂອງລັດ Hawaii ສ່ວນໃຫຍ່ (ການ ລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງເທົ່ານັ້ນ)
- ຫໍສະໝຸດສາທາລະນະຕ່າງໆ
- ປຶ້ມບັນທຶກພາສີຂອງລັດ Hawaii
- ປຶ້ມເຫຼືອງປັນທຶກເບີໂທລະສັບຂອງລັດ Hawaii (ການ ລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນເທົ່ານັ້ນ, ຫຼັງຈາກຄູ່ມືການ ກຽມພ້ອມຕໍ່ໄພພິບັດ)

ຍົກເວັ້ນອົງການອອກໃບຂັບຂີ່ (ທີ່ຮ່ວມມືນຳແບບຟອມ ລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນ ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງໃບຄຳຮ້ອງໃບຂັບ ຂີ່), ສະຖານທີ່ທີ່ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງ ຈະບໍ່ເກັບກຳແບບຟອມຄຳຮ້ອງ ສະໝັກທີ່ສຳເລັດ.

ກະລຸນາສົ່ງແບບຟອມທີ່ເຮັດສຳເລັດໂດຍກົງທາງໄປສະນີຫາ ສຳນັກງານເລຂານຸການເມືອງ ພະແນກການເລືອກຕັ້ງ:

ພະແນກເລືອກຕັ້ງ
ສຳນັກງານເລຂານຸການເມືອງ
530 S. King St, 100
Honolulu, Hawaii 96813



ຄຳແນະນຳການລົງຄະແນນສຽງ ແລະ ຕົວເລືອກ

ຜູ້ລົງຄະແນນແຕ່ລະຄົນ, ທີ່ໄດ້ລົງທະບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກຳນົດເວລາ ການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນແລ້ວ, ບັດລົງຄະແນນສຽງຈະສົ່ງໃຫ້ທາງໄປສະນີ.

ການລົງຄະແນນສຽງທາງໄປສະນີ

ຈະສົ່ງຊຸດບັດລົງຄະແນນສຽງໄປໃຫ້ຜູ້ລົງຄະແນນສຽງທາງໄປສະນີເຊິ່ງມີລາຍການຕໍ່ໄປນີ້:

- ບັດລົງຄະແນນສຽງ
- ຊອງປິດລັບ ຫຼື ຊອງຈົດໝາຍ (ເຫຼືອງ);
- ຊອງຈົດໝາຍສົ່ງບັດກັບຄືນ ແລະ
- ຄຳແນະນຳການລົງຄະແນນສຽງອື່ນໆ

ຂັ້ນຕອນການສົ່ງບັດລົງຄະແນນສຽງທາງໄປສະນີ

1. ກວດຄືນທັງສອງດ້ານຂອງບັດລົງຄະແນນສຽງ ແລະ ເອກະສານແນະນຳທີ່ຕິດຄັດມານຳທັງໝົດ. ໝາຍການເລືອກຂອງທ່ານໃສ່ເຈ້ຍແຍກຕ່າງຫາກກ່ອນ.
2. ລົງຄະແນນສຽງໂດຍການໝາຍໃຫ້ຕຳແໜ່ງການລົງຄະແນນສຽງທີ່ທ່ານເລືອກເຂັ້ມຂຶ້ນຢ່າງສົມບູນດ້ວຍການໃຊ້ມືກສິດຳ ຫຼື ສີຟ້າ.
3. ເອົາບັດລົງຄະແນນສຽງລົງໃສ່ຊອງປິດລັບ ຫຼື ຊອງຈົດໝາຍສີເຫຼືອງ ແລ້ວປິດໃສ່ຊອງຈົດໝາຍ
4. ເອົາຊອງປິດລັບ ຫຼື ຊອງລັບສີເຫຼືອງໃສ່ໃນຊອງຈົດໝາຍສົ່ງບັດລົງຄະແນນສຽງ (ຕອບທາງມື້ລັດທະການ). ປິດຊອງຈົດໝາຍ.
5. ເຊັນໃບຢັ້ງຢືນຄຳຖະແຫຼງໃນຊອງຈົດໝາຍສົ່ງຄືນບັດຄະແນນສຽງ. ບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານຈະບໍ່ຖືກນັບ ຄຳຖະແຫຼງປະກາດຢືນຢັນທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊັນ.
6. ສົ່ງຈົດໝາຍໃຫ້ທັນເວລາເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເກີນ 7:00 ໂມງແລງ ໃນວັນເລືອກຕັ້ງ. ຕາມກົດໝາຍຂອງລັດ, ການລົງຄະແນນສຽງທາງໄປສະນີໃດທີ່ໄດ້ຮັບຫຼັງຈາກ 7:00 ໂມງແລງແລ້ວໃນມື້ເລືອກຕັ້ງຈະບໍ່ຖືກນັບເຂົ້າ

ບັດລົງຄະແນນສຽງຕ່າງໆທີ່ສົ່ງທາງໄປສະນີທີ່ເສຍຫາຍ

ຄວາມຜິດພາດສາມາດ ແລະ ອາດເກີດຂຶ້ນໄດ້. ກະລຸນາຢ່າໃຊ້ກາວສີຂາວ ຫຼື ນ້ຳ ຫຼື ຂຽນໝາຍເຫດ ເພື່ອແກ້ໄຂຄວາມຜິດພາດໃນການລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານ. ຖ້າທ່ານເຮັດຜິດ, ໃຫ້ໂທຫາຫ້ອງການຂອງພວກເຮົາ ເພື່ອຂໍປ່ຽນບັດລົງຄະແນນ. ອີງຕາມສະຖານະການ (ເຊັ່ນເວລາ ແລະ ອື່ນໆ) ພະນັກງານຂອງພວກເຮົາ ຈະແນະນຳວິທີແກ້ໄຂທີ່ເໝາະສົມເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານ. ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ໃຫ້ຮັບຮູ້ວ່າຂຶ້ນກັບເວລາ ແລະ ສະພາບການ, ການແກ້ໄຂອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບການປະກົດຕົວເປັນສ່ວນຕົວເພື່ອຮັບເອົາຊຸດລົງຄະແນນສຽງທົດແທນ ຫຼື ລົງຄະແນນສຽງຢູ່ສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນສຽງໃດໜຶ່ງ

ການລົງຄະແນນສຽງໂດຍການລົງຄະແນນສຽງທີ່ຂາດ (ໃນຂະນະທີ່ຢູ່ນອກເຮືອນ)

ຄຳຮ້ອງສະໝັກ “ຕາມລະດູການ” ຄັ້ງດຽວ – ໃຊ້ແອັບພລິເຄຊັນນີ້ຖ້າທ່ານບໍ່ຢູ່ເຮືອນໃນລະຫວ່າງການເລືອກຕັ້ງ. ບັດຄະແນນຂອງທ່ານຈະຖືກສົ່ງໄປໃຫ້ທີ່ຢູ່ຊົ່ວຄາວທີ່ທ່ານສະໜອງໃຫ້

Seasonal Application link

ສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ

ສຳລັບໄລຍະເວລາສິບ (10) ວັນລັດຖະການ ກ່ອນຮອດ ແລະ ລວມທັງ ວັນເລືອກຕັ້ງແຕ່ລະມື້, ຜູ້ລົງຄະແນນສາມາດໄປປ່ອນບັດຢູ່ສູນບໍລິການ ຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ. ໃນລະຫວ່າງໄລຍະເວລານີ້, ບຸກຄົນທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ລົງທະບຽນເພື່ອລົງຄະແນນສຽງ ອາດຈະລົງທະບຽນເພື່ອລົງຄະແນນສຽງໄດ້ ແລະ ລົງຄະແນນສຽງ. ເບິ່ງລາຍຊື່ຂອງສູນບໍລິການລົງຄະແນນ ແລະ ວັນທີໃຫ້ໄວ້. ບໍ່ມີສະຖານທີ່ປ່ອນບັດໃນວັນເລືອກຕັ້ງແບບດັ້ງເດີມ

ຜູ້ລົງຄະແນນທັງໝົດທີ່ລົງທະບຽນເພື່ອລົງຄະແນນສຽງຢູ່ໃນເມືອງ ແລະ ເຂດປົກຄອງເມືອງຂອງ Honolulu ອາດຈະລົງຄະແນນສຽງຢູ່ບ່ອນໃດກໍໄດ້, ໂດຍບໍ່ຄຳນຶງເຖິງການມອບໝາຍຂອງເຂດ.

ເພື່ອອຳນວຍຄວາມສະດວກໃນຂະບວນການລົງຄະແນນສຽງ, ກະລຸນາຖືບັດປະຈຳຕົວໄປຫາສູນບໍລິການຜູ້ມີສິດເລືອກຕັ້ງ.



ຮູບແບບທີ່ຍອມຮັບໄດ້ຂອງບັດປະຈຳຕົວລວມມີ

- ໃບຂັບຂີ່ທີ່ລັດອອກໃຫ້
- ບັດປະຈຳຕົວທີ່ລັດອອກໃຫ້
- ບັດປະຈຳຕົວຂອງທະຫານສະຫະລັດ
- ໜັງສືຜ່ານແດນທີ່ຖືກຕ້ອງ ຫຼື
- ໃບບິນຄ່າສາທາລະນະປະໂພກ, ໃບແຈ້ງຍອດທະນາຄານ, ໃບເຊັກຂອງລັດຖະບານ, ເອກະສານຂອງລັດຖະບານ ຫຼື ໃບຈ່າຍເງິນທີ່ມີຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ປັດຈຸບັນຂອງທ່ານ

ເມື່ອທ່ານມາຮອດສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນ, ພວກເຮົາອາດຈະແນະນຳໃຫ້ທ່ານຕື່ມ ແບບຟອມການລົງທະບຽນຄືນໃໝ່ຖ້າຈຳເປັນ

ຖ້າທ່ານບໍ່ມີການລະບຸຕົວຕົນທີ່ຍອມຮັບໄດ້, ພວກເຮົາຈະຂໍໃຫ້ທ່ານສະໜອງຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມເພື່ອຢືນຢັນຕົວຕົນຂອງທ່ານ. ຂະບວນການນີ້ຈະໃຊ້ເວລາເພີ່ມເຕີມ

ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດ

ຜູ້ລົງຄະແນນສຽງອາດຈະໄປປ່ອນບັດຢູ່ປ່ອນປ່ອນບັດທີ່ກຳນົດໄວ້ ເຊິ່ງຈະເປີດໃນ ຫຼື ປະມານສິບແປດ ມື້ທີ່ກ່ອນໜ້ານັ້ນ, ຈົນຮອດເວລາ 7:00 ໂມງແລງໃນວັນເລືອກຕັ້ງ. ເບິ່ງບັນຊີລາຍຊື່ຂອງສະຖານທີ່ປ່ອນບັດ ແລະ ວັນທີທີ່ສະໜອງໃຫ້

ການເລືອກຕັ້ງ

ປະຕິບັດຕາມລັດຖະບັນຍັດສະບັບປັບປຸງຂອງລັດ Hawaii (Hawaii Revised Statute §11-132), ພາຍໃນພື້ນທີ່ກຳນົດສອງຮ້ອຍຟຸດຈາກຂອບເຂດ ຂອງສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ, ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດ ແລະ ອຸປະກອນຕ່າງໆ, ການສະແດງ ຫຼື ແຈກຢາຍ ປ້າຍໂຄສະນາ, ປ້າຍໂຄສະນາ ຫຼື ອຸປະກອນການ ໂຄສະນາອື່ນໆເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງການລົງຄະແນນສຽງສຳລັບ ຫຼື ຕໍ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ ຫຼື ພັກການເມືອງ ຫຼື ຕຳແໜ່ງໃນຄຳຖາມກ່ຽວກັບການລົງຄະແນນສຽງແມ່ນ ຫ້າມ

ການເຂົ້າເຖິງຜູ້ລົງຄະແນນ

ຄົນພິການໄດ້ທັງທາງຮ່າງກາຍ ຫຼື ທາງບໍລິຫານຈັດການ ສາມາດເຂົ້າເຖິງສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນສຽງຕ່າງໆ. ສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນສຽງຕ່າງໆນຳໃຊ້ອຸປະກອນລົງຄະແນນສຽງເພື່ອໃຫ້ຜູ້ລົງຄະແນນທີ່ມີຄວາມພິການບາງຢ່າງສາມາດລົງຄະແນນສຽງໄດ້ຢ່າງເປັນເອກະລາດ. ຜູ້ລົງຄະແນນທີ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການລົງຄະແນນສຽງໂດຍເຫດຜົນທາງກາຍ, ຕາ, ຫຼື ຄວາມພິການທາງຫູ, ຫຼື ບໍ່ສາມາດອ່ານ ຫຼື ຂຽນອາດຈະໄດ້ຮັບ ການຊ່ວຍເຫຼືອຈາກບຸກຄົນທີ່ເລືອກຂອງຜູ້ລົງຄະແນນ - ນອກເໜືອຈາກນາຍຈ້າງ ຂອງຜູ້ລົງຄະແນນ, ຕົວແທນຂອງນາຍຈ້າງ ຫຼື ຕົວແທນຂອງສະຫະພັນຜູ້ມີສິດເລືອກຕັ້ງ (42 U.S.C. 1973aa-6)

ສຳນັກງານເລຂານຸກຸນເມືອງ, TTY - 808-768-3848 (ບໍ່ມີການຮັບສາຍເປັນສຽງທີ່ເບີນີ)



ການແຈ້ງເດືອນຜູ້ລົງຄະແນນ ແລະ ການຍົກເລີກ

ແຈ້ງການເຖິງຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານໄດ້ຮັບການລົງທະບຽນການລົງຄະແນນສຽງຢ່າງຖືກຕ້ອງ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການສົ່ງໃບສີເຫຼືອງ ແຈ້ງການຂອງຜູ້ລົງທະບຽນເລືອກຕັ້ງ ໃນເດືອນເມສາໃນປີເລືອກຕັ້ງ. ບັດນີ້ຍັງຖືກສົ່ງໄປໃຫ້ຜູ້ມີສິດເລືອກຕັ້ງທີ່ລົງທະບຽນໃໝ່ ແລະ ລົງທະບຽນໃໝ່ໄດ້ຕະຫຼອດໃນປີການເລືອກຕັ້ງ

ການຍົກເລີກການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ມີຄວາມປາຖະໜາທີ່ຈະລົງທະບຽນລົງຄະແນນສຽງ, ທ່ານສະໝັກໃຈຈະຍົກເລີກການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານໄດ້. ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ມີຄວາມປາຖະໜາທີ່ຈະລົງທະບຽນລົງຄະແນນສຽງ, ທ່ານສະໝັກໃຈຈະຍົກເລີກການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານໄດ້. ທ່ານອາດຈະຍົກເລີກການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງຂອງຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ເສຍຊີວິດແລ້ວ. ແບບຟອມການຍົກເລີກອາດຈະຍື່ນໃຫ້ ສຳນັກງານເລຂານຸການເມືອງ. ພວກເຮົາຂໍຂອບໃຈກັບຂໍ້ມູນທີ່ຊ່ວຍພວກເຮົາສາມາດຮັກສາປັບປຸງການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ

[Cancellation of Voter Registration link](#)



ຄໍາຖາມທີ່ຖືກຖາມເລື້ອຍໆ

ຄໍາຖາມທີ່ຖືກຖາມເລື້ອຍໆ - ການສົ່ງຄືນບັດລົງຄະແນນສຽງ

Q: ກໍານົດເວລາທີ່ຈະສົ່ງຄືນບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນວັນໃດ

A: ກົດໝາຍຂອງລັດກໍານົດໃຫ້ບັດລົງຄະແນນສຽງຕ້ອງໄດ້ຮັບກ່ອນເວລາ 7:00 ໂມງແລງ (ຕາມເວລາ HST) ໃນມື້ເລືອກຕັ້ງເພື່ອໃຫ້ຖືກນັບເຂົ້າ

Q: ຂ້າພະເຈົ້າມີທາງເລືອກອື່ນໃດໃນການສົ່ງຄືນບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

A: ທ່ານສາມາດລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານໄດ້ຢູ່ສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນ ຫຼື ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດທີ່ໃຫ້ມັນໄດ້ຮັບພາຍໃນເສັ້ນຕາຍທີ່ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງ

Q: ຂ້າພະເຈົ້າຈະແກ້ໄຂຂໍ້ຜິດພາດໃນບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ຫຼື ຊອງຈັດໝາຍສົ່ງຄືນຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ

A: ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫ້ອງການທີ່ 808-768-3800 ສໍາລັບຄໍາແນະນໍາເພີ່ມເຕີມ

ຄໍາຖາມທີ່ຖືກຖາມເລື້ອຍໆ - ການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງທີ່ມີເງື່ອນໄຂ

Q: ຂ້າພະເຈົ້າຈໍາເປັນຕ້ອງລົງທະບຽນເພື່ອລົງຄະແນນສຽງ

A: ແມ່ນ. ການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນແມ່ນຈໍາເປັນສໍາລັບຜູ້ລົງຄະແນນໃໝ່

Q: ເມື່ອໃດຂ້າພະເຈົ້າຈໍາເປັນຕ້ອງລົງທະບຽນໃໝ່ເພື່ອລົງຄະແນນສຽງ

A: ທ່ານຖືກກໍານົດໃຫ້ລົງທະບຽນຄືນໃໝ່ຖ້າທີ່ຢູ່ອາໄສ ຫຼື ທີ່ຢູ່ທາງໄປສະນີຂອງທ່ານມີການປ່ຽນແປງ, ຫຼື ຖ້າທ່ານໄດ້ປ່ຽນຊື່ຂອງທ່ານ

Q: ເວລາໃດເປັນວັນສຸດທ້າຍຂອງການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ

A: ທ່ານສາມາດລົງທະບຽນຈົນຮອດ ວັນທີ 10 ກ່ອນມື້ເລືອກຕັ້ງ. ແບບຟອມການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງຕ້ອງຖືກໃສ່ເຄື່ອງໝາຍທາງໄປສະນີ ຫຼື ໄດ້ຮັບກ່ອນກໍານົດເວລາວັນສຸດທ້າຍ

Q: ຄຸນສົມບັດໃນການລົງທະບຽນລົງເພື່ອລົງຄະແນນສຽງມີຫຍັງແດ່

A: ຜູ້ລົງທະບຽນຕ້ອງເປັນພົນລະເມືອງສະຫະລັດ, ຊາວ Hawaii ແລະ ຢ່າງໜ້ອຍ ມີອາຍຸ 16 ປີ (ລົງທະບຽນລ່ວງໜ້າ)

Q: ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າຂ້າພະເຈົ້າມີສິດລົງທະບຽນເພື່ອລົງຄະແນນສຽງ

A: ແຈ້ງການ ການລົງຄະແນນສຽງ ແລະ ບັດຢັ້ງຢືນທີ່ຢູ່ (ບັດເຫຼືອງ) ແມ່ນສົ່ງໄປໄປສະນີໃນເດືອນເມສາໃນປີເລືອກຕັ້ງ. ທ່ານລົງທະບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງເພື່ອລົງຄະແນນສຽງຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບບັດທາງໄປສະນີນີ້. ທ່ານອາດຈະໂທຫາພະແນກການເລືອກຕັ້ງທີ່ເບີ 808-768-3800 ເພື່ອກວດສອບ

Q: ຕ້ອງມີທີ່ຢູ່ອາໄສສໍາລັບການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນບໍ່? ຈະເປັນແນວໃດຖ້າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີທີ່ຢູ່ປົກກະຕິ

A: : ຖ້າທ່ານບໍ່ມີທີ່ຢູ່ອາໄສ, ຕ້ອງມີຄໍາອະທິບາຍທີ່ດີກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ທີ່ທ່ານອາໄສຢູ່. ອັນນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າໜ້າ ທີ່ການເລືອກຕັ້ງມອບໝາຍທ່ານໃຫ້ເຂດເລືອກຕັ້ງທີ່ເໝາະ ສົມຂອງທ່ານ

Q: ຂ້າພະເຈົ້າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ລົງຄະແນນສຽງໄດ້ບໍ່ ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຖືກຕັດສິນໂທດເຮັດ ຜິດກົດໝາຍ

A: ຜູ້ລົງຄະແນນສຽງທີ່ຖືກຕັດສິນໂທດຍ້ອນຄວາມຜິດ, ຕັ້ງແຕ່ເວລາຂອງການຕັດສິນ ຂອງບຸກຄົນຈົນກ່ວາການປິດປ່ອຍຕົວສຸດທ້າຍ, ອາດຈະບໍ່ສາມາດລົງຄະແນນສຽງ ໃນການເລືອກຕັ້ງ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຖ້າບຸກຄົນໃດຖືກປ່ອຍຕົວຢູ່ໃນໄລຍະການຖືກຄຸມຂັງ ຫຼື ຜູ້ຖືກກັກຂັງຫຼັງຈາກສັນຍາຄຸກ, ບຸກຄົນນັ້ນອາດຈະລົງທະບຽນ ແລະ ລົງຄະແນນສຽງໃນລະຫວ່າງໄລຍະເວລາຂອງການຖືກຄຸມຂັງ ຫຼື ຖືກປ່ອຍຕົວ



ຄໍາຖາມທີ່ຖາມເລື້ອຍໆ - ຂາດການລົງຄະແນນສຽງ

Q: ຈະເປັນແນວໃດຖ້າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢູ່ໃນໄລຍະການເລືອກຕັ້ງ

A: ໃຊ້ ໃບສະໝັກ “ຕາມລະດູການ” ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຈະຢູ່ຫ່າງຈາກບ້ານໃນໄລຍະການເລືອກຕັ້ງ. ບັດຄະແນນຂອງທ່ານຈະຖືກສົ່ງໄປໃຫ້ທີ່ຢູ່ຊົ່ວຄາວທີ່ທ່ານສະໜອງໃຫ້

Q: ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງສະໝັກການປ່ອນບັດທີ່ຂາດການລົງຄະແນນສຽງບໍ່ສໍາລັບການເລືອກຕັ້ງແຕ່ລະຄັ້ງບໍ່

A ທ່ານສາມາດຮ້ອງຂໍບັດຂາດການລົງຄະແນນສຽງ, ໃຫ້ສົ່ງໄປຫາທີ່ຢູ່ແຍກຕ່າງຫາກ ຖ້າຈໍາເປັນ, ສໍາລັບການເລືອກຕັ້ງຂັ້ນຕົ້ນ ແລະ ເລືອກຕັ້ງທົ່ວໄປໃນເວລາດຽວກັນ



ຂໍ້ມູນຕິດຕໍ່ພະແນກການເລືອກຕັ້ງ ຂອງ Honolulu

Contact Us:

ຂໍ້ມູນຕິດຕໍ່ພະແນກການເລືອກຕັ້ງຂອງ Honolulu ແມ່ນຢູ່ທີ່

Honolulu Hale, ຫ້ອງວ່າການເມືອງ
ສໍານັກງານເລຂານຸການເມືອງ
530 S. King St, 100
Honolulu, Hawaii 96813

ເວລາເຂົ້າການ: 7:45 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 4:30 ໂມງແລງ ວັນຈັນເຖິງວັນສຸກ, ບໍ່ລວມວັນພັກຂອງລັດ.

ໂທລະສັບພະແນກການເລືອກຕັ້ງຂອງ Honolulu: (808) 768-3800

ພະແນກເລືອກຕັ້ງຂອງ Honolulu TTY (ສໍາລັບຄົນພິການທາງການຫຼືການປາກເວົ້າ): (808) 768-3848



ລາຍຊື່ສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ

ຊົ່ວໂມງປະຕິບັດການ

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆ

ການເລືອກຕັ້ງຂັ້ນຕົ້ນ

ວັນທີ 29 ສິງຫາ 2024 ຫາ ວັນທີ 9 ສິງຫາ 2024
ວັນຈັນ ຫາ ວັນເສົາ
8:00 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 4:30 ໂມງແລງ

ວັນທີ 10 ສິງຫາ 2024
7:00 a.m. to 7:00 p.m.

ການເລືອກຕັ້ງທົ່ວໄປ

ຕຸລາ 22, 2024 through ພະຈິກ 4, 2024
ວັນຈັນ ຫາ ວັນເສົາ
8:00 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 4:30 ໂມງແລງ

ພະຈິກ 5, 2024
7:00 a.m. to 7:00 p.m

ເດີນຂອງ Honolulu Hale
530 South King Street
Honolulu, HI 96813

ຫ້ອງປະຊຸມຕ່າງໆຂອງ Kapolei Hale
1000 Uluohia Street
Kapolei, HI 96707

ການເລືອກຕັ້ງຂັ້ນຕົ້ນ

ວັນທີ 29 ສກໍລະກົດ 2024 ຫາ ວັນທີ 2 ສິງຫາ 2024
ວັນຈັນ ຫາ ວັນສຸກ
11:00 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 6:30 ໂມງແລງ

ການເລືອກຕັ້ງທົ່ວໄປ

ວັນທີ 25 ຕຸລາ 2024 ຫາ ວັນທີ 26 ຕຸລາ 2024
ວັນອັງຄານ ຫາ ວັນເສົາ
11:00 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 6:30 ໂມງແລງ

ການເລືອກຕັ້ງຂັ້ນຕົ້ນ

ສິງຫາ 5, 2024 to ສິງຫາ 9, 2024
11:00 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 6:30 ໂມງແລງ

ການເລືອກຕັ້ງທົ່ວໄປ

ວັນທີ 29 ຕຸລາ 2024 ຫາ ວັນທີ 2 ພະຈິກ 2024
ວັນອັງຄານ ຫາ ວັນເສົາ
11:00 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 6:30 ໂມງແລງ

ສວນຂອງເຂດ Kaneohe (ຫ້ອງປະຊຸມ)
45-660 Keaahala Road
Kaneohe, HI 96744

George Fred Wright Wahiawa District Park
(Ceramic Room)
1129 Kilani Avenue
Wahiawa, HI 96786



ລາຍຊື່ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດ

ຊົ່ວໂມງປະຕິບັດການ

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆ

ການເລືອກຕັ້ງຂັ້ນຕົ້ນ

ເປີດທຸກມື້ ເລີ່ມແຕ່ວັນທີ 23 ກໍລະກົດ 2024 ເຖິງ 7:00 ໂມງແລງ ໃນ
ວັນທີ 10 ສິງຫາ 2024

ການເລືອກຕັ້ງທົ່ວໄປ

ເປີດທຸກມື້ ເລີ່ມແຕ່ວັນທີ 18 ຕຸລາ 2024 ເຖິງ 7:00 ໂມງແລງ ໃນ
ວັນທີ 5 ພະຈິກ 2024

Waianae District Park
85-601 Farrington
Highway
Waianae, HI 96792

Asing Community Park
91-1450 Renton Road
Ewa Beach, HI 96706

Bill Balfour Jr. Waipahu
District Park
94-230 Paiwa Street
Waipahu, HI 96797

Mililani Park and Ride
95-1101 Ukuwai Street
Mililani, HI 96789

Neal Blaisdell Park
98-319 Kamehameha
Highway
Aiea, HI 96701

Connie Chun Aliamanu
Neighborhood Park
4259 Lawehana Street
Honolulu, HI 96818

Kalihi Valley District Park
1911 Kamehameha IV
Road
Honolulu, HI 96819

Sunset Beach
Recreation Center
59-540 Kamehameha
Highway
Haleiwa, HI 96712

Kaneohe District Park
45-660 Kealahala Road
Kaneohe, HI 96744

Kailua District Park
21 South Kainalu Drive
Kailua, HI 96734

Hawaii Kai Park and Ride
240 Keahole Street
Honolulu, HI 96825

Waialae Iki
Neighborhood Park
4888 Analii Street
Honolulu, HI 96821

Kanewai Community
Park
2695 Dole Street
Honolulu, HI 96822



ລາຍຊື່ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດ (ຕໍ່)

ຊົ່ວໂມງປະຕິບັດການ

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆ

ການເລືອກຕັ້ງຂັ້ນຕົ້ນ

ເປີດທຸກມື້ ເລີ່ມແຕ່ວັນທີ 23 ກໍລະກົດ 2024 ເຖິງ 7:00 ໂມງແລງ ໃນ
ວັນທີ 13 ສິງຫາ 2024

Honolulu Hale
530 South King Street
Honolulu, HI 96813

ການເລືອກຕັ້ງທົ່ວໄປ

ເປີດທຸກມື້ ເລີ່ມແຕ່ວັນທີ 18 ຕຸລາ 2024 ເຖິງ 7:00 ໂມງແລງ ໃນ
ວັນທີ 5 ພະຈິກ 2024

Kapolei Hale
1000 Uluohia Street
Kapolei, HI 96707



ແບບຟອມການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ (ຄູ່ມືການແປພາສາ)

ພາກ	English	Lao/Laotian
	Registration online at elections.hawaii.gov	ການລົງທະບຽນອອນໄລນ໌ທີ່ elections.hawaii.gov
1	<p>Do you meet these qualifications:</p> <p>Are you a citizen of the United States of America?</p> <p>Are you at least 16 years of age? (Must be 18 to vote)</p> <p>Are you a resident of the State of Hawaii?</p> <p>If you answered "No" to any of the above, DO NOT complete the form.</p> <p>The residence stated in this affidavit is not simply because of my presence in the State, but was acquired with the intent to make Hawaii my legal residence with all the accompanying obligations therein.</p>	<p>ທ່ານມີຄຸນສົມບັດເຫຼົ່ານີ້ບໍ່:</p> <p>ທ່ານເປັນພົນລະເມືອງຂອງສະຫະລັດອາເມຣິກາບໍ່?</p> <p>ທ່ານມີອາຍຸຢ່າງໜ້ອຍ 16 ປີບໍ່? (ຕ້ອງມີ 18 ປີເພື່ອລົງຄະແນນສຽງ)</p> <p>ທ່ານເປັນຄົນຢູ່ໃນລັດ Hawaii ບໍ່?</p> <p>ຖ້າທ່ານຕອບວ່າ "ບໍ່" ຕໍ່ອັນໃດອັນໜຶ່ງຂ້າງເທິງ, ຢ່າຕື່ມແບບຟອມ.</p> <p>ທີ່ພັກອາໄສທີ່ລະບຸໄວ້ໃນເອກະສານຢັ້ງຢືນນີ້ບໍ່ພຽງແຕ່ຍ້ອນການມີໜ້າຢູ່ໃນລັດຂອງ ຂ້າພະເຈົ້າ, ແຕ່ໄດ້ມາດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ມີສິດເປັນຊາວລັດ Hawaii ທີ່ມີ ຢູ່ອາໄສທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍດ້ວຍພັນທະທັງໝົດທີ່ມີຢູ່ໃນນັ້ນຂອງ ຂ້າພະເຈົ້າ.</p>
2	<p>Last Name</p> <p>First Name</p> <p>Middle Initial (M.I.)</p> <p>Suffix (Jr, II)</p>	<p>ນາມສະກຸນ</p> <p>ຊື່</p> <p>ຕົວຫຍໍ້ຊື່ກາງ (M.I.)</p> <p>ຕໍ່ທ້າຍ (Jr, II)</p>
3	HI Driver License or HI State ID Number (if you do not have either, complete box 3b)	ໃບອະນຸຍາດຂັບລົດ HI ຫຼື ບັດປະຈຳຕົວຂອງລັດ HI (ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ມີທັງໝົດ, ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ປ່ອງ 3b)
3B	I do not have a HI Driver License, HI State ID, or SSN	ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີໃບຂັບຂີ່ HI, ບັດປະຈຳຕົວຂອງ HI ຫຼື SSN



ພາກ	English	Lao/Laotian
4	Date of Birth	ວັນເດືອນປີເກີດ
	Phone Number	ເບີໂທລະສັບ
	Email	ອີເມວ
5	If you are disabled and unable to read standard print, would you like to receive an electronic ballot?	ຖ້າທ່ານເປັນຄົນພິການ ແລະ ບໍ່ສາມາດອ່ານການພິມຕາມມາດຕະຖານໄດ້, ທ່ານຕ້ອງການຮັບບັດຄະແນນເອເລັກໂຕຣນິກບໍ?
	Yes, I am disabled and unable to read standard print and would like to request an electronic ballot to be sent to my email indicated on this application	ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນພິການ ແລະ ບໍ່ສາມາດອ່ານການພິມຕາມມາດຕະຖານໄດ້ ແລະ ຕ້ອງການຮ້ອງຂໍການລົງຄະແນນສຽງ ອີເລັກໂຕຣນິກ ເພື່ອສົ່ງໄປທີ່ອີເມວຂອງຂ້າເຈົ້າທີ່ລະບຸໄວ້ໃນໃບສະໝັກນີ້
	Applicant must provide an email address to receive an electronic ballot.	ຜູ້ສະໝັກຕ້ອງລະບຸທີ່ຢູ່ອີເມວເພື່ອຮັບບັດລົງຄະແນນສຽງເອເລັກໂຕຣນິກ.
6	Residence Address (P.O. Box, R.R., S.R., are not acceptable)	ທີ່ຢູ່ (ຕັ້ງໄປສະນີ R.R., S.R., ແມ່ນໃຊ້ ບໍ່ ໄດ້)
	Mailing Address in Hawaii	ທີ່ຢູ່ສົ່ງຈົດໝາຍໃນ Hawaii
	Same as Residence Address	ຄືກັນກັບທີ່ຢູ່ອາໄສ
	Apt. Number	ໝາຍເລກ ອາຄານທີ່ພັກ
	City	ເມືອງ
	Zip Code	ເມືອງ
	If your residence does not have a street address, describe the location (cross streets, landmarks).	ຖ້າທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງທ່ານບໍ່ມີທີ່ຢູ່ຕາມຖະໜົນ, ໃຫ້ອະທິບາຍສະຖານທີ່ (ຂ້າມຖະໜົນ, ຈຸດໝາຍປາຍທາງ).
7	Are you registered to vote in another state?	ທ່ານລົງທະບຽນເພື່ອລົງຄະແນນສຽງໃນລັດອື່ນບໍ?
	Yes, I hereby authorize cancellation of my previous registration at the following address, county, state, and zip code.	ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າຂໍອະນຸຍາດຍົກເລີກການລົງທະບຽນກ່ອນໜ້ານີ້ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າຕາມທີ່ຢູ່ຕໍ່ໄປນີ້, ເຂດປົກຄອງ, ລັດ ແລະ ລະຫັດໄປສະນີ.



ພາກ

English

Lao/Laotian

8

Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.

I hereby swear (or affirm) that all information furnished on this application is true and correct.

If you are unable to sign, mark the signature line and have a witness provide their signature, address and phone number.

Sign Here

Date

ແຈ້ງເຕືອນ: ບຸກຄົນໃດກໍຕາມທີ່ເຈດຕະນາໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງອາດຈະມີຄວາມຜິດໃນຄະດີອາຍາ ຂັ້ນ C.

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍປະຕິຍານ (ຫຼື ຢືນຢັນ) ວ່າຂໍ້ມູນທັງໝົດທີ່ປະກອບຢູ່ໃນຄໍາຮ້ອງສະໝັ້ນີ້ ແມ່ນເປັນຄວາມຈິງ ແລະຖືກຕ້ອງ.

ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດເຊັນໄດ້, ໃຫ້ໝາຍເສັ້ນລາຍເຊັນ ແລະ ມີພະຍານໃຫ້ລາຍເຊັນ, ທີ່ຢູ່ ແລະ ເບີໂທລະສັບຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ເຊັນຢູ່ນີ້

ວັນທີ

Office Use Only

ID Number

Location Code

Document Number

Notice: The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).

ຫ້ອງການໃຊ້ເທົ່ານັ້ນ

ເປັນບັດປະຈຳຕົວ

ລະຫັດສະຖານທີ່

ໝາຍເລກເອກະສານ

ແຈ້ງການ: ການລະບຸຕົວຕົນຂອງອົງການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນທີ່ຜ່ານການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນໃດໆ ຈະບໍ່ຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ສາທາລະນະ. ການປະຕິເສດຂອງບຸກຄົນທີ່ຈະລົງທະບຽນລົງຄະແນນສຽງຍັງເປັນຄວາມລັບ ແລະຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນເທົ່ານັ້ນ (ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຈັດທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງແຫ່ງຊາດ (National Voter Registration Act of 1993)).

Hawaii Voter Registration Application

Please print clearly in black ink.

Register online at elections.hawaii.gov

1 Do you meet these qualifications:

Are you a citizen of the United States of America?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
Are you at least 16 years of age? (Must be 18 to vote)	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
Are you a resident of the State of Hawaii?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No

If you answered "No" to any of the above, DO NOT complete this form.

The residence stated in this affidavit is not simply because of my presence in the State, but was acquired with the intent to make Hawaii my legal residence with all the accompanying obligations therein.

2

Last Name	First Name	M.I.	Suffix (Jr., II)
-----------	------------	------	------------------

3

HI Driver License or HI State ID Number
If you do not have either, complete box 3b.

3b

<input type="checkbox"/> I do not have a HI Driver License or HI State ID Provide the last 4 digits of your Social Security Number.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> I do not have a HI Driver License, HI State ID, or SSN				

4

Date of Birth	Phone Number	Email
---------------	--------------	-------

5

If you are disabled and unable to read standard print, would you like to receive an electronic ballot?

Yes. I am disabled and unable to read standard print and would like to request an electronic ballot be sent to my email indicated on this application. **Applicant must provide an email address to receive an electronic ballot.**

6

Residence Address (P.O. Box, R.R., S.R., are <u>not</u> acceptable)	Apt. Number	City	Zip Code
Mailing Address in Hawaii <input type="checkbox"/> Same as Residence Address	Apt. Number	City	Zip Code

If your residence does not have a street address, describe the location (cross streets, landmarks).

7

Are you registered to vote in another state? Yes. I hereby authorize cancellation of my previous registration at the following address, county, state, and zip code.

Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.
I hereby swear (or affirm) that all information furnished on this application is true and correct.

8

SIGN HERE ▶

<div style="border: 1px solid black; height: 80px; width: 100%;"></div>	Date
---	------

If you are unable to sign, mark the signature line and have a witness provide their signature, address, and phone number.

OFFICE USE ONLY	ID Number	Location Code CC22	Document Number	
------------------------	-----------	------------------------------	-----------------	---

Notice: The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).



Hawaii Votes by Mail

All registered voters will be automatically sent a ballot to their mailing address in Hawaii associated with their voter registration.

First time Voter Mailing this Application

If you are registering to vote for the first time in the State of Hawaii, mailing this application, and do not have a Hawaii Driver License, Hawaii State ID, or the last 4-digits of your Social Security Number, you are required to provide proof of identification. Proof of identification includes a copy of:

- A current and valid photo identification; or
- A current utility bill, bank statement, government check, paycheck, or other government document that shows your name and address.

Submitting Your Application

County of Hawaii	County of Kauai
25 Aupuni St. #1502 Hilo, HI 96720	4386 Rice St. #101 Lihue, HI 96766
County of Maui	City & County of Honolulu
200 S. High St. Wailuku, HI 96793	530 S. King St. #100 Honolulu, HI 96813

Language Assistance

Para kadagiti naipatarus a materiales a mainaig iti eleksion wenno tulong iti lengguahe tapno makompletoyo daytoy nga aplikasion, awagan ti Opisina Dagiti Eleksion (**Office of Elections**).

Para sa mga isinalin na babasahin tungkol sa eleksyon o upang makatanggap ng tulong sa wika sa pagkumpleto ng aplikasyon na ito, makipag-ugnayan sa Tanggapan ng mga Eleksyon (**Office of Elections**).

若想獲得電子檔的翻譯材料，或者需要協助填表事宜，請聯繫選舉辦公室 (**Office of Elections**)。

Contact Us

For information about registering to vote, contact your **County Elections Division**.

County of Hawaii (808) 961-8277
County of Maui..... (808) 270-7749
County of Kauai..... (808) 241-4800
City & County of Honolulu.. (808) 768-3800

For additional voting information, contact the **Office of Elections**.

Phone: (808) 453-VOTE (8683)
Toll Free: 1-800-442-VOTE (8683)

 **TTY:** (808) 453-6150
Toll Free TTY: 1-800-345-5915

Email: elections@hawaii.gov
Website: elections.hawaii.gov

Voter Registration Application

This application can be used for:

- First time registration
- Name change
- Address change
- Signature update





ແບບຟອມສະໝັກສໍາລັບຜູ້ບໍ່ໄດ້ໄປລົງຄະແນນສຽງໃນລັດ Hawaii (ຄູ່ມືການແປພາສາ)

ພາກ	English	Lao
	This application will authorize your ballot to be mailed to a temporary alternate address and will be valid only for the election year in which it was submitted.	ຄໍາຮ້ອງສະໝັກນີ້ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານຖືກສົ່ງໄປຫາທີ່ຢູ່ສໍາຮອງຊົ່ວຄາວ ແລະ ຈະໃຊ້ໄດ້ພຽງແຕ່ສໍາລັບປີເລືອກຕັ້ງທີ່ມັນຖືກສົ່ງມາ.
	Please print clearly in black ink.	ກະລຸນາພິມຢ່າງຈະແຈ້ງດ້ວຍມືກສິດໍາ.
1	I am requesting an absentee ballot for the following election(s): Primary Only General Only Primary & General Special	ຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງຮ້ອງຂໍບັດລົງຄະແນນສຽງທີ່ບໍ່ໄດ້ໄປລົງຄະແນນສຽງເລືອກຕັ້ງຕໍ່ໄປນີ້: ຂັ້ນຕົ້ນເທົ່ານັ້ນ ທົ່ວໄປເທົ່ານັ້ນ ຂັ້ນຕົ້ນ ແລະ ທົ່ວໄປ ພິເສດ
2	Last Name First Name M.I. Suffix (Jr., II)	ນາມສະກຸນ ຊື່ ເບື້ອງຕົ້ນກາງ ຕໍ່ທ້າຍ (Jr, II)
3	HI Driver License or HI State ID Number (if you do not have either, complete box 3b)	ໃບອະນຸຍາດຂັບລົດ HI ຫຼື ບັດປະຈຳຕົວຂອງລັດ HI (ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ມີທັງໝົດ, ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ປ່ອງ 3b)
3B	I do not have a HI Driver License or HI State ID Provide the last 4 digits of your Social Security Number I do not have a HI Driver License, HI State ID, or SSN	ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີໃບຂັບຂີ່ HI ຫຼື ບັດປະຈຳຕົວຂອງລັດ HI ສະໜອງ 4 ຕົວເລກສຸດທ້າຍຂອງໝາຍເລກປະກັນສັງຄົມຂອງທ່ານ ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີໃບຂັບຂີ່ HI, ບັດປະຈຳຕົວຂອງ HI ຫຼື SSN



ພາກ	English	Lao
4	Date of Birth	ວັນເດືອນປີເກີດ
	Phone Number	ເບີໂທລະສັບ
	Email	ອີເມວ
5	If you are disabled and unable to read standard print, would you like to receive an electronic ballot?	ຖ້າທ່ານເປັນຄົນພິການ ແລະ ບໍ່ສາມາດອ່ານການພິມຕາມມາດຕະຖານໄດ້, ທ່ານຕ້ອງການຮັບບັດຄະແນນເອເລັກໂຕຣນິກບໍ?
	Yes, I am disabled and unable to read standard print and would like to request an electronic ballot to be sent to my email indicated on this application	ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນພິການ ແລະ ບໍ່ສາມາດອ່ານການພິມຕາມມາດຕະຖານໄດ້ ແລະ ຕ້ອງການຮ້ອງຂໍການລົງຄະແນນສຽງ ອີເລັກໂຕຣນິກ ເພື່ອສົ່ງໄປທີ່ອີເມວຂອງຂ້າເຈົ້າທີ່ລະບຸໄວ້ໃນໃບສະໝັກນີ້
	Applicant must provide an email address to receive an electronic ballot.	ຜູ້ສະໝັກຕ້ອງລະບຸທີ່ຢູ່ອີເມວເພື່ອຮັບບັດລົງຄະແນນສຽງເອເລັກໂຕຣນິກ.
6	Residence Address (P.O. Box, R.R., S.R., are not acceptable)	ທີ່ຢູ່ (ຖ້າໄປສະນີ R.R., S.R., ແມ່ນໃຊ້ ບໍ່ ໄດ້)
	Mailing Address in Hawaii	ທີ່ຢູ່ສົ່ງຈົດໝາຍໃນ Hawaii
	Same as Residence Address	ຄືກັນກັບທີ່ຢູ່ອາໄສ
	Apt. Number	ໝາຍເລກ ອາຄານທີ່ພັກ
	City	ເມືອງ
	Zip Code	ລະຫັດໄປສະນີ
	If your residence does not have a street address, describe the location (cross streets, landmarks).	ຖ້າທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງທ່ານບໍ່ມີທີ່ຢູ່ຕາມຖະໜົນ, ໃຫ້ອະທິບາຍສະຖານທີ່ (ຂ້າມຖະໜົນ, ຈຸດໝາຍປາຍທາງ).
7	Address to Mail Primary Ballot	ທີ່ຢູ່ເພື່ອສົ່ງບັດລົງຄະແນນສຽງຂັ້ນຕົ້ນ
	Hold for arrival	ຖ້າຮັບເມື່ອມາຮອດ
	Address to Mail General Ballot	ທີ່ຢູ່ເພື່ອສົ່ງບັດລົງຄະແນນສຽງທົ່ວໄປ
	Hold for arrival	ຖ້າຮັບເມື່ອມາຮອດ



ພາກ	English	Lao
-----	---------	-----

8

Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.

I hereby swear (or affirm) that all information furnished on this application is true and correct.

If you are unable to sign, mark the signature line and have a witness provide their signature, address and phone number.

ແຈ້ງເຕືອນ: ບຸກຄົນໃດກໍຕາມທີ່ເຈດຕະນາໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງອາດຈະມີຄວາມຜິດໃນຄະດີອາຍາ ຂັ້ນ C.

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍປະຕິຍານ (ຫຼື ຢືນຢັນ) ວ່າຂໍ້ມູນທັງໝົດທີ່ປະກອບຢູ່ໃນຄໍາຮ້ອງສະໝັ້ນີ້ ແມ່ນເປັນຄວາມຈິງ ແລະ ຖືກຕ້ອງ.

ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດເຊັນໄດ້, ໃຫ້ໝາຍເສັ້ນລາຍເຊັນ ແລະ ມີພະຍານໃຫ້ລາຍເຊັນ, ທີ່ຢູ່ ແລະ ເບີໂທລະສັບຂອງເຂົາເຈົ້າ.

Sign Here		ເຊັນຢູ່ນີ້
Date		ວັນທີ
Office Use Only		ຫ້ອງການໃຊ້ເທົ່ານັ້ນ
Primary Mailed		ຂັ້ນຕົ້ນໄດ້ສົ່ງໄປແລ້ວ
Primary Received		ຂັ້ນຕົ້ນໄດ້ຮັບແລ້ວ
Remarks		ຂໍ້ສັງເກດ
General Mailed		ທົ່ວໄປໄດ້ສົ່ງໄປແລ້ວ
General Received		ທົ່ວໄປໄດ້ຮັບແລ້ວ

D/P

Document Number

Notice: The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).

ເມືອງ/ເຂດ

ທົ່ວໄປໄດ້ຮັບແລ້ວ

ແຈ້ງການ: ການລະບຸຕົວຕົນຂອງອົງການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນທີ່ຜ່ານການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນໃດໆ ຈະບໍ່ຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ສາທາລະນະ. ການປະຕິເສດຂອງບຸກຄົນທີ່ຈະລົງທະບຽນລົງຄະແນນສຽງຍັງເປັນຄວາມລັບ ແລະ ຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນເທົ່ານັ້ນ (ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຈັດທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງແຫ່ງຊາດ (National Voter Registration Act of 1993)).

Hawaii Absentee Ballot Application

This application will authorize your ballot to be mailed to a temporary alternate address and will be valid only for the election year in which it was submitted.

Please print clearly in black ink.

1 I am requesting an absentee ballot for the following election(s):
 Primary Only General Only Primary & General Special

2 Last Name _____ First Name _____ M.I. _____ Suffix (Jr., II) _____

3 HI Driver License or HI State ID Number
If you do not have either, complete box 3b.

3b I do not have a HI Driver License or HI State ID
Provide the last 4 digits of your Social Security Number. [][][][]

I do not have a HI Driver License, HI State ID, or SSN

4 Date of Birth _____ Phone Number _____ Email _____

5 If you are disabled and unable to read standard print, would you like to receive an electronic ballot?
 Yes. I am disabled and unable to read standard print and would like to request an electronic ballot be sent to my email indicated on this application. **Applicant must provide an email address to receive an electronic ballot.**

6 Residence Address (P.O. Box, R.R., S.R., are not acceptable) _____ Apt. Number _____ City _____ Zip Code _____

Mailing Address in Hawaii Same as Residence Address Apt. Number _____ City _____ Zip Code _____

If your residence does not have a street address, describe the location (cross streets, landmarks).

7 Address to Mail Primary Ballot Hold for arrival Address to Mail General Ballot Hold for arrival


Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.

I hereby swear (or affirm) that all information furnished on this application is true and correct.

8 **SIGN HERE** ▶ _____ Date _____

If you are unable to sign, mark the signature line and have a witness provide their signature, address, and phone number.

OFFICE USE ONLY	Primary Mailed	Primary Received	Remarks	<input type="checkbox"/> HRS §11-20	Document Number
	General Mailed	General Received	Clerk		



Notice: The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).

Notice

You must be registered to vote in Hawaii to receive an absentee ballot. Confirm your voter registration or register to vote online at elections.hawaii.gov.

You may also submit a Voter Registration Application.

Submitting Your Application

County of Hawaii **County of Kauai**
25 Aupuni St. #1502 4386 Rice St. #101
Hilo, HI 96720 Lihue, HI 96766

County of Maui **City & County of Honolulu**
200 S. High St. 530 S. King St. #100
Wailuku, HI 96793 Honolulu, HI 96813

Deadline to Submit Application

Applications must be received by your County Elections Division no later than **7 days before Election Day**.

Language Assistance

Para kadagiti naipatarus a materiales a mainaig iti eleksion wenno tulong iti lengguahe tapno makompletoyo daytoy nga aplikasion, awagan ti Opisina Dagiti Eleksion (**Office of Elections**).

Para sa mga isinalin na babasahin tungkol sa eleksyon o upang makatanggap ng tulong sa wika sa pagkumpleto ng aplikasyon na ito, makipag-ugnayan sa Tanggapan ng mga Eleksyon (**Office of Elections**).

若想獲得電子檔的翻譯材料，或者需要協助填表事宜，請聯繫選舉辦公室 (**Office of Elections**)。

Contact Us

For information about registering to vote, contact your **County Elections Division**.

County of Hawaii..... (808) 961-8277
County of Maui..... (808) 270-7749
County of Kauai..... (808) 241-4800
City & County of Honolulu.. (808) 768-3800

For additional voting information, contact the **Office of Elections**.

Phone: (808) 453-VOTE (8683)
Toll Free: 1-800-442-VOTE (8683)

 **TTY:** (808) 453-6150
Toll Free TTY: 1-800-345-5915

Email: elections@hawaii.gov
Website: elections.hawaii.gov

Absentee Ballot Application

You must be registered to vote in Hawaii to receive an absentee ballot.

This application will authorize your ballot to be mailed to a temporary alternate address and will be valid only for the election year in which it was submitted.





ຄໍາຮ້ອງສະໝັກສໍາລັບການລົງຄະແນນສຽງດ້ວຍຕົນເອງ (ຄູ່ມືການແປພາສາ)

ພາກ	English	Lao/Laotian
	<p>Please print clearly in black ink.</p> <p>I hereby swear (or affirm) that the following information is true and correct:</p>	ຄໍາຮ້ອງສະໝັກສໍາລັບການລົງຄະແນນສຽງດ້ວຍຕົນເອງ (ຄູ່ມືການແປພາສາ)
	<p>Office Use Only Voter ID No.</p>	ຫ້ອງການໃຊ້ເທົ່ານັ້ນ ບັດປະຈຳຕົວຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ
1	<p>HI Driver's License Number</p> <p>HI State ID Number</p> <p>Social Security Number's last 4-digits</p>	<p>ໝາຍເລກໃບຂັບຂີ່ຂອງລັດ HI</p> <p>ໝາຍເລກບັດປະຈຳຕົວຂອງລັດ HI</p> <p>ໝາຍເລກປະກັນສັງຄົມ 4 ຕົວເລກສຸດທ້າຍ</p>
2	<p>Date of Birth (mm/dd/yy)</p>	ວັນເດືອນປີເກີດ (ເດືອນ/ມື້/ປີ)
3	<p>Last Name</p> <p>First Name</p> <p>M.I.</p>	<p>ນາມສະກຸນ</p> <p>ຊື່</p> <p>ເບື້ອງຕົ້ນກາງ</p>
4	<p>Residence Address (Must be completed. P.O. Box, R.R., S.R., are not acceptable)</p> <p>Apt. Number</p> <p>City/Town</p> <p>Zip Code</p>	<p>ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ (ຕ້ອງມີ. ຕູ້ໄປສະນີ R.R., S.R., ແມ່ນໃຊ້ ບໍ່ໄດ້)</p> <p>ໝາຍເລກ ອາຄານທີ່ພັກ</p> <p>ເມືອງ/ບ້ານ</p> <p>ລະຫັດໄປສະນີ</p>
5	<p>Mailing Address in Hawaii (Street address or PO Box)</p> <p>Same as Residence Address</p> <p>City/Town</p> <p>Zip Code</p>	<p>ທີ່ຢູ່ສົ່ງຈົດໝາຍໃນ Hawaii (ຊື່ຖະໜົນ ຫຼື ຕູ້ໄປສະນີ)</p> <p>ຄືກັນກັບທີ່ຢູ່ອາໄສ</p> <p>ເມືອງ/ບ້ານ</p> <p>ລະຫັດໄປສະນີ</p>



ພາກ	English	Lao/Laotian
-----	---------	-------------

6	<p>If no street address, describe location of residence (Leave blank if #4 is completed).</p> <p>City/Town</p> <p>Zip Code</p>	<p>ຖ້າບໍ່ມີທີ່ຢູ່ຕາມຖະຫນົນ, ໃຫ້ອະທິບາຍສະຖານທີ່ທີ່ຢູ່ອາໄສ (ປ່ອຍຫວ່າງໄວ້ຖ້າ #4 ສໍາເລັດແລ້ວ).</p> <p>ເມືອງ/ບ້ານ</p> <p>ລະຫັດໄປສະນີ</p>
----------	--	---

	<p>Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.</p>	<p>ແຈ້ງເຕືອນ: ບຸກຄົນໃດກໍຕາມທີ່ເຈດຕະນາໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງອາດຈະມີຄວາມຜິດໃນຄະດີອາຍາ ຂັ້ນ C.</p>
--	---	---

7	<p>Same Day/Election Day Voter Registration Affidavit or Voter Info Update</p> <p>I hereby swear (or affirm) that:</p> <p>For Federal, State, and County Elections:</p>	<p>ເອກະສານຢັ້ງຢືນການລົງທະບຽນຜູ້ມີສິດເລືອກຕັ້ງໃນມື້ດຽວກັນ/ວັນເລືອກຕັ້ງ ຫຼືອັບເດດຂໍ້ມູນຜູ້ລົງຄະແນນ</p> <p>ຂ້າພະເຈົ້າຂໍປະຕິຍານ (ຫຼື ຢືນຢັນ) ວ່າ:</p> <p>ສໍາລັບການເລືອກຕັ້ງຂອງລັດຖະບານກາງ, ລັດ ແລະ ເຂດປົກຄອງ:</p>
----------	---	---

A	<p>I am a citizen of the United States of America (Non-U.S. citizens including U.S. nationals do not qualify)</p> <p>Yes / No</p>	<p>ຂ້າພະເຈົ້າເປັນພົນລະເມືອງຂອງສະຫະລັດອາເມລິກາ (ບໍ່ແມ່ນຜົນລະເມືອງຂອງສະຫະລັດລວມທັງສັນຊາດສະຫະລັດ ບໍ່ມີຄຸນສົມບັດ)</p> <p>ແມ່ນ / ບໍ່</p>
----------	---	---

B	<p>I am at least 16 years of age and I understand that I must be 18 years old by election day to vote</p> <p>Yes / No</p>	<p>ຂ້າພະເຈົ້າມີອາຍຸຢ່າງໜ້ອຍ 16 ປີ ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໃຈວ່າຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງມີອາຍຸ 18 ປີພາຍໃນມື້ເລືອກຕັ້ງເພື່ອລົງຄະແນນສຽງ</p> <p>ແມ່ນ / ບໍ່</p>
----------	---	---

C	<p>I am a resident of the State of Hawaii</p> <p>Yes / No</p>	<p>ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນລັດ Hawaii</p> <p>ແມ່ນ / ບໍ່</p>
----------	---	---

D	<p>I have not and will not vote at any other voter service center for this election, and I have not and will not cast any other ballot for this election: and</p>	<p>Nga sowena ac tia ku in fot ke oana sie An in akfaa ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ ແລະ ຈະບໍ່ລົງຄະແນນສຽງຢູ່ສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນສຽງອື່ນໆສໍາລັບການເລືອກຕັ້ງນີ້ ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ ແລະ ຈະບໍ່ລົງຄະແນນສຽງອື່ນໆສໍາລັບການເລືອກຕັ້ງນີ້: ແລະ</p>
----------	---	---



ພາກ

English

Lao/Laotian

E

I acknowledge that providing false information may result in a class C felony, punishable by a fine not exceeding \$1,000 or imprisonment not exceeding five years, or both.

Signature

Date

ຂ້າພະເຈົ້າຮັບຮູ້ວ່າການສະໜອງຂໍ້ມູນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງອາດຈະເຮັດໃຫ້ຖືກລົງໂທດໃນປະເພດ C, ລົງໂທດປັບໄໝບໍ່ເກີນ \$1,000 ຫຼື ຈໍາຄຸກບໍ່ເກີນຫ້າປີ, ຫຼື ທັງສອງຢ່າງ.

ລາຍເຊັນ

ວັນທີ

8

Read and Sign ONLY Upon Receipt of Your Ballot

I hereby swear (or affirm) that: 1) I am the person named above; 2) I am requesting an in-person ballot for myself and no other; and 3) all information furnished on this application is true and correct.

Signature

Date

ອ່ານ ແລະ ລົງນາມເມື່ອໄດ້ຮັບບັດຄະແນນຂອງທ່ານເທົ່ານັ້ນ

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍປະຕິຍານ (ຫຼື ຢືນຢັນ) ວ່າ: 1) ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ມີຊື່ຂ້າງເທິງ; 2) ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຮ້ອງຂໍການລົງຄະແນນສຽງດ້ວຍຕົນເອງ ແລະ ບໍ່ມີຄົນອື່ນ; ແລະ 3) ຂໍ້ມູນທັງໝົດທີ່ສະໜອງໃຫ້ຢູ່ໃນຄໍາຮ້ອງສະໝັກນີ້ແມ່ນເປັນຄວາມຈິງ ແລະ ຖືກຕ້ອງ.

ລາຍເຊັນ

ວັນທີ

If you are unable to sign, mark the signature area and have a witness provide signature, address and phone number below.

Witness Signature

Date

Address

Phone No.

ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດເຊັນໄດ້, ໃຫ້ໝາຍບ່ອນລົງລາຍເຊັນ ແລະ ມີພະຍານໃຫ້ລາຍເຊັນ, ໃສ່ທີ່ຢູ່ ແລະ ເບີໂທລະສັບຢູ່ລຸ່ມນີ້.

ພະຍານລົງລາຍເຊັນ

ວັນທີ

ທີ່ຢູ່

ເບີໂທລະສັບ



ພາກ

English

Lao/Laotian

District/Precinct

ເມືອງ/ເຂດ

Clerk

ເລຂານຸການ

For Office Use Only

ສໍາຫ້ອງການໃຊ້ເທົ່ານັ້ນ

Location Code

ລະຫັດສະຖານທີ່

Notice: The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).

ແຈ້ງການ: ການລະບຸຕົວຕົນຂອງອົງການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນທີ່ຜ່ານການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນໃດໆ ຈະບໍ່ຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ສາທາລະນະ. ການປະຕິເສດຂອງບຸກຄົນທີ່ຈະລົງທະບຽນລົງຄະແນນສຽງຍັງເປັນຄວາມລັບ ແລະຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນເທົ່ານັ້ນ (ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຈັດທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງແຫ່ງຊາດ (National Voter Registration Act of 1993)).

Application for In-Person Ballot

Important: Print clearly in dark ink I hereby swear (or affirm) that the following information is true and correct:		<i>Office Use Only</i> Voter ID No.	
1	HI Driver's License Number, HI State ID Number or Social Security Number's last 4-digits	2	Date of Birth (mm/dd/yy)
3	Last Name	First Name	M.I.
4	Residence Address (Must be completed. P.O. Box, R.R., S.R. are not acceptable)	Apt. No.	City/Town Zip
5	Mailing Address in Hawaii (Street address or P.O. Box)	City/Town	Zip
6	If no street address, describe location of residence (Leave blank if box #4 is completed)	City/Town	Zip

Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a class C felony.

Same Day / Election Day Voter Registration Affidavit OR Voter Info Update

I hereby swear (or affirm) that:
For Federal, State, and County Elections:

A. **I am a citizen of the United States of America** YES NO
(Non-U.S.citizens including U.S. nationals do not qualify).

B. **I am at least 16 years of age and I understand that I must be 18 years old by election day to vote** YES NO

C. **I am a resident of the State of Hawaii** YES NO
(The residence stated in this affidavit is not simply because of my presence in the State, but that the residence was acquired with the intent to make Hawaii my legal residence with all the accompanying obligations therein...)

D. **I have not and will not vote at any other polling place for this election, and I have not and will not cast any other ballot for this election; and**

E. **I acknowledge that providing false information may result in a class C felony, punishable by a fine not exceeding \$1,000 or imprisonment not exceeding five years , or both.**

Signature	Date
-----------	------

Read and Sign ONLY Upon Receipt of Your Ballot

I hereby swear (or affirm) that: 1) I am the person named above; 2) I am requesting an in-person ballot for myself and no other; and 3) all information furnished on this application is true and correct.

Signature	Date
-----------	------

If you are unable to sign, mark the signature area and have a witness provide signature, address and phone number below.

Witness Signature _____ Date _____

Address _____ Phone No. _____

DISTRICT/PRECINCT	CLERK	FOR OFFICE USE ONLY	I.D. No.	VSCH / VSCK / EDRH / EDRK	Location Code	98
-------------------	-------	---------------------	----------	----------------------------------	---------------	-----------



ຄໍາຖາມທີ່ມັກຖາມເລື້ອຍໆຂອງສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ:

ລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ

ການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນແມ່ນຈໍາເປັນສໍາລັບຜູ້ລົງຄະແນນໃໝ່. ເມື່ອທ່ານໄດ້ລົງທະບຽນລົງຄະແນນສຽງ, ທ່ານບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງລົງທະບຽນໃໝ່ ສໍາລັບການເລືອກຕັ້ງແຕ່ລະຄັ້ງ. ການລົງທະບຽນຄືນໃໝ່ແມ່ນຈໍາເປັນໃນກໍລະນີທີ່ທ່ານໄດ້ຍ້າຍ ຫຼື ປ່ຽນຊື່ຂອງທ່ານຢ່າງຖືກກົດໝາຍເທົ່ານັ້ນ

ຜູ້ລົງທະບຽນຕ້ອງເປັນພົນລະເມືອງສະຫະລັດ, ຊາວ Hawaii ແລະ ຢ່າງໜ້ອຍ ມີອາຍຸ 16 ປີ (ລົງທະບຽນລ່ວງໜ້າ). ດ້ວຍໃບຄໍາຮ້ອງຂອງທ່ານ, ກະລຸນາໃຫ້ບັດປະຈຳຕົວທີ່ມີຮູບຖ່າຍ, ໜັງສືຜ່ານແດນ ຫຼື ໃບບິນຄ່າສາທາລະນະປະໂພກ, ໃບແຈ້ຍອອດທະນາຄານ, ເຊັກຂອງລັດຖະບານ, ເອກະສານຂອງລັດຖະບານ ຫຼື ໃບຈ່າຍເງິນທີ່ມີຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ປັດຈຸບັນຂອງທ່ານ.

ໃນຂະນະທີ່ມີເສັ້ນຕາຍການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນທີ່ກຳນົດສໍາລັບມື້ທີ 10 ກ່ອນວັນເລືອກຕັ້ງ, ທ່ານອາດຈະສືບຕໍ່ລົງທະບຽນໄດ້ທຸກເວລາ ໂດຍໃຊ້ລະບົບ ການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນອອນໄລນ໌ທີ່ດ້ວຍຕົນເອງຢູ່ສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ.

ທ່ານສາມາດກວດສອບການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນຂອງທ່ານອອນໄລນ໌ໄດ້ທີ່ www.olvr.hawaii.gov ໂດຍການໃຫ້ໃບຂັບຂີ່ຂອງລັດ Hawaii ທີ່ຖືກຕ້ອງ ຫຼື ເລກບັດປະຈຳຕົວຂອງລັດ Hawaii ແລະ ສີ່ຕົວເລກສຸດທ້າຍຂອງເລກ ປະກັນສັງຄົມຂອງທ່ານ. ທ່ານອາດຈະຕິດຕໍ່ຫ້ອງການຂອງພວກເຮົາທີ່ (808) 768-3800. ກະລຸນາກຽມພ້ອມທີ່ຈະໃຫ້ຊື່, ທີ່ຢູ່ອາໄສ, ແລະ ວັນເດືອນປີເກີດເພື່ອຢືນຢັນ ສະຖານະພາບຂອງທ່ານ.

ການລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ - ຕ້ອງມີການທີ່ຢູ່ອາໄສ

ຕັ້ງໄປສະນີ ແລະ ທີ່ຢູ່ເຮັດທຸລະກິດບໍ່ໄດ້ຖືກຍອມຮັບເປັນທີ່ຢູ່ອາໄສ. ຖ້າທ່ານບໍ່ມີທີ່ຢູ່ອາໄສ, ຕ້ອງມີຄໍາອະທິບາຍລະອຽດກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ ທີ່ທ່ານອາໄສຢູ່. ທີ່ຢູ່ທີ່ຢູ່ອາໄສແມ່ນຈໍາເປັນເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າໜ້າທີ່ເລືອກຕັ້ງມອບໝາຍໃຫ້ທ່ານໃນເຂດເລືອກຕັ້ງທີ່ເໝາະສົມຂອງທ່ານ.

ຂາດການລົງຄະແນນສຽງ (ຢູ່ຫ່າງຈາກບ້ານ)

ໃຊ້ ໃບສະໝັກ “ຕາມລະດູການ” ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຈະຢູ່ຫ່າງຈາກບ້ານໃນໄລຍະການເລືອກຕັ້ງ. ຖ້າຈໍາເປັນ, ທ່ານສາມາດຮ້ອງຂໍການລົງຄະແນນສຽງສໍາລັບການເລືອກຕັ້ງຂັ້ນຕົ້ນ ແລະ ທົ່ວໄປໃນເວລາດຽວກັນແລະໃຫ້ພວກເຂົາສົ່ງຈົດໝາຍໄປຫາທີ່ຢູ່ແຍກຕ່າງຫາກ. ບັດລົງຄະແນນສຽງທີ່ບໍ່ໄດ້ລົງຄະແນນສຽງຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບພາຍໃນ 7:00 ໂມງແລງ (ຕາມເວລາ HST) ໃນມື້ເລືອກຕັ້ງເພື່ອຖືກນັບເຂົ້າ. ອີງຕາມກົດໝາຍຂອງລັດ, ບັດຄະແນນສຽງທີ່ໄດ້ຮັບຫຼັງຈາກເວລານັ້ນຈະບໍ່ຖືກນັບ.

ການລົງຄະແນນສຽງ - ການເລືອກຕັ້ງຂັ້ນຕົ້ນ

ລັດ Hawaii ດໍາເນີນການເລືອກຕັ້ງຂັ້ນຕົ້ນຂອງພັກການເມືອງດຽວ. ທ່ານຈະຖືກແນະນຳໃຫ້ເລືອກພັກການເມືອງຂອງທ່ານກ່ອນກ່ອນທີ່ຈະດໍາເນີນການຄັດເລືອກຜູ້ສະໝັກຂອງທ່ານ. ຜູ້ສະໝັກຮັບເລືອກຕັ້ງຂອງພັກການເມືອງຈະມີລາຍຊື່ຢູ່ໃນພາກສ່ວນແຍກຕ່າງຫາກໃນບັດເລືອກຕັ້ງ. ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ລົງຄະແນນສຽງຫຼາຍພັກການເມືອງ.

ໝາຍເຫດ: ລັດ Hawaii ບໍ່ມີການເລືອກຕັ້ງຂັ້ນຕົ້ນຂອງປະທານາທິບໍດີ

ການລົງຄະແນນສຽງ - ການແກ້ໄຂຄວາມຜິດພາດໃນບັດເລືອກຕັ້ງ ຫຼື ຊອງຈົດໝາຍຂອງທ່ານ

ຖ້າທ່ານເຮັດຜິດໃນບັດລົງຄະແນນສຽງ ຫຼື ຊອງຈົດໝາຍສົ່ງຄືນຂອງທ່ານ, ກະລຸນາຢ່າໃຊ້ກາວສີຂາວ ຫຼື ນໍ້າ ຫຼື ຂຽນໝາຍເຫດ ເພື່ອແກ້ໄຂຄວາມຜິດພາດໃນການລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານ. ໂທຫາຫ້ອງການຂອງພວກເຮົາທີ່ເບີ (808) 768-3800 ເພື່ອປ່ຽນບັດໃໝ່. ອີງຕາມເວລາ ແລະ ສະຖານະການ, ພະນັກງານຂອງພວກເຮົາຈະສະເໜີວິທີແກ້ໄຂ ທີ່ເໝາະສົມທີ່ອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບການປະກົດຕົວເປັນສ່ວນຕົວເພື່ອຮັບເອົາບັດລົງຄະແນນສຽງທົດແທນ ຫຼື ການລົງຄະແນນສຽງຢູ່ບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງ ຂອງສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ.



ການລົງຄະແນນສຽງ - ສະຖານທີ່ສໍາລັບການປ່ອນບັດ ແລະ ມີທຸດທ້າຍ

ທ່ານສາມາດລົງຄະແນນສຽງລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານໄດ້ຢູ່ສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນ ຫຼື ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດທີ່ໄດ້ສະໜອງໃຫ້ ໃຫ້ໄດ້ຮັບບໍ່ໃຫ້ກາຍ 7:00 ໂມງແລງ ໃນວັນເລືອກຕັ້ງ. ສໍາລັບບັນຊີລາຍຊື່ຂອງສະຖານທີ່ ແລະ ຊົ່ວໂມງຂອງການດໍາເນີນງານ, ເຂົ້າເບິ່ງ www.honoluluelections.us.

ການເລືອກຕັ້ງ

ປະຕິບັດຕາມລັດຖະບັນຍັດສະບັບປັບປຸງຂອງລັດ Hawaii (Hawaii Revised Statute §11-132), ພາຍໃນພື້ນທີ່ກຳນົດສອງຮ້ອຍຟຸດຈາກຂອບເຂດ ຂອງສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ, ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດ ແລະ ອຸປະກອນຕ່າງໆ, ການສະແດງ ຫຼື ແຈກຢາຍປ້າຍໂຄສະນາ, ປ້າຍໂຄສະນາ ຫຼື ອຸປະກອນການ ໂຄສະນາອື່ນໆເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງການລົງຄະແນນສຽງສໍາລັບ ຫຼື ຕໍ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ ຫຼື ພັກການເມືອງ ຫຼື ຕໍາແໜ່ງໃນຄໍາຖາມກ່ຽວກັບການລົງຄະແນນສຽງແມ່ນຫ້າມ



ຄໍາແນະນຳການລົງຄະແນນສຽງເລືອກຕັ້ງ (ຄູ່ມືການແປພາສາ)

English

Lao

Make Your Vote Count

Mark Your Ballot

Completely fill in the box to the left of your choice with a black or blue pen.

If you vote for more candidates than allowed, your votes for that contest will not be counted.

If you make a mistake, contact your County Elections Division for a replacement. Do not use whiteout.

You will not be issued a replacement ballot once your ballot has been received by your County Elections Division

Seal and Sign Your Return Envelope

Re-fold your ballot and place in the ballot secrecy sleeve. The ballot secrecy sleeve keeps your votes anonymous while being processed for counting.

Place the ballot secrecy sleeve in the return envelope.

SIGN and seal the return envelope. Your ballot will not be counted without your signature.

ເຮັດການນັບຄະແນນສຽງຂອງທ່ານ

ໝາຍບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານ

ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໃນປ່ອງທາງຊ້າຍຂອງການເລືອກຂອງທ່ານຢ່າງສົມບູນດ້ວຍປາກກາສີດຳ ຫຼື ສີຟ້າ.

ຖ້າຫາກທ່ານລົງຄະແນນສຽງສຳລັບຜູ້ສະໝັກຫຼາຍກວ່າຜູ້ອະນຸຍາດໃຫ້, ຄະແນນສຽງຂອງທ່ານສຳລັບການແຂ່ງຂັນນັ້ນຈະບໍ່ຖືກນັບ.

ຖ້າທ່ານເຮັດຜິດ, ໃຫ້ຕິດຕໍ່ພະແນກເລືອກຕັ້ງເຂດປົກຄອງຂອງທ່ານເພື່ອຂໍການລົງຄະແນນສຽງທົດແທນ. ຢ່າໃຊ້ມືກສີຂາວ.

ທ່ານຈະບໍ່ຖືກອອກບັດທົດແທນຈົນກວ່າບັດເລືອກຕັ້ງຂອງທ່ານໄດ້ຮັບໂດຍພະແນກເລືອກຕັ້ງເຂດປົກຄອງຂອງທ່ານ (County Elections Division)

ປິດຊອງຈົດໝາຍ ແລະ ລົງນາມໃສ່ຊອງຈົດໝາຍສົ່ງຄືນຂອງທ່ານ

ພັບບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານຄືນໃໝ່ ແລະ ວາງໄວ້ໃນຊອງລັບໃສ່ບັດ ລົງຄະແນນສຽງ. ຊອງລັບໃສ່ບັດ ລົງຄະແນນສຽງຈະຮັກສາການລົງຄະແນນສຽງ ຂອງທ່ານໄວ້ໂດຍບໍ່ເປີດເຜີຍຊື່ໃນຂະນະທີ່ກຳລັງປະມວນຜົນການນັບ.

ວາງຊອງປິດລັບການລົງຄະແນນສຽງໃສ່ໃນຊອງສົ່ງຄືນ.

ເຊັນ ແລະ ປິດຊອງຈົດໝາຍສົ່ງຄືນ. ການລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານຈະບໍ່ຖືກນັບໂດຍບໍ່ມີລາຍເຊັນຂອງທ່ານ.



English

Lao

Return Your Ballot

The return envelope is pre-addressed and postage-paid.

Your voted ballot must be received by the County Elections Division by 7:00 pm on Election Day, August 10, 2024.

When dropping your ballot in the mail, send it 3 days prior to Election Day to ensure it is received by the deadline.

Alternatively, places of deposit are established to drop off your voted ballot.

ສົ່ງບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານຄືນ

ຊອງສົ່ງຄືນແມ່ນມີທີ່ຢູ່ ແລະ ຈ່າຍຄ່າສົ່ງແລ້ວ.

ບັດຂອງທ່ານຕ້ອງໄດ້ຮັບໂດຍພະແນກເລືອກຕັ້ງເຂດປົກຄອງ (County Elections Division) ພາຍໃນເວລາ 7:00 ໂມງແລງຂອງວັນເລືອກຕັ້ງ.

ເມື່ອເອົາບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານສົ່ງທາງໄປສະນີ, ໃຫ້ສົ່ງມັນ 3 ມື້ກ່ອນມື້ເລືອກຕັ້ງເພື່ອຮັບປະກັນວ່າຈະໄດ້ຮັບກ່ອນວັນສຸດທ້າຍ.

ອີກທາງເລືອກ, ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດແມ່ນສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ 5 ມື້ເຮັດວຽກກ່ອນວັນເລືອກຕັ້ງ ເພື່ອລຸດລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານ.

Need Assistance?

You may receive voting assistance from a person of your choice excluding your employer or agent of that employer, agent of your labor union, or a candidate for any office that is listed on the ballot.

ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອບໍ?

ທ່ານອາດຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອການລົງຄະແນນສຽງຈາກບຸກຄົນທີ່ທ່ານເລືອກ ຍົກເວັ້ນນາຍຈ້າງ ຫຼື ຕົວແທນຂອງນາຍຈ້າງນັ້ນ, ຕົວແທນຂອງສະຫະພັນແຮງງານ ຂອງທ່ານ ຫຼື ຜູ້ສະໝັກຂອງຫ້ອງການໃດໜຶ່ງທີ່ມີລາຍຊື່ຢູ່ໃນບັດລົງຄະແນນສຽງ.

Contact your County Elections Division:

County of Hawaii

County of Maui

County of Kauai

City and County of Honolulu

ຕິດຕໍ່ພະແນກເລືອກຕັ້ງເຂດປົກຄອງຂອງທ່ານ:

ເຂດປົກຄອງເມືອງ Hawaii

ເຂດປົກຄອງເມືອງ Maui

ເຂດປົກຄອງເມືອງ Kauai

ເມືອງ ແລະ ເຂດປົກຄອງເມືອງ Honolulu

Go online to:

Confirm your ballot was received

Locate a voter service center or place of deposit

ໄປເບິ່ງໃນອອນໄລນສໍາລັບ:

ຢືນຢັນການລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານໄດ້ຮັບແລ້ວ

ຊອກຫາສູນບໍລິການຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ ຫຼື ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດ



English

Lao

Voting in the Primary Election

ການລົງຄະແນນສຽງໃນການເລືອກຕັ້ງຂັ້ນຕົ້ນ

Step 1

ຂັ້ນຕອນ 1

Select ONE political preference

ເລືອກໜຶ່ງພັກການເມືອງທີ່ມັກ

You MUST select ONE political preference below:

ທ່ານຕ້ອງເລືອກໜຶ່ງພັກການເມືອງທີ່ມັກຂ້າງລຸ່ມນີ້:

Party 1

ພັກ 1

Party 2

ພັກ 2

Party 3

ພັກ 3

Party 4

ພັກ 4

Party 5

ພັກ 5

Nonpartisan Ballot (N)

ບໍ່ເປັນຝ່າຍລົງຄະແນນສຽງ

Step 2

ຂັ້ນຕອນ 2

Vote ONLY for the candidates of your selected political preference

ລົງຄະແນນສຽງສະເພາະຜູ້ສະໝັກໃນພັກການເມືອງທີ່ທ່ານເລືອກເທົ່ານັ້ນ

U. S. Representative

ຜູ້ຕາງໜ້າສະຫະລັດ

State Senate

ສະພາສູງຂອງລັດ

State Representative

ຜູ້ຕາງໜ້າຂອງລັດ

Vote for Not More Than One (1)

ລົງຄະແນນສຽງບໍ່ເກີນໜຶ່ງ (1) ຄົນ

Candidate 1

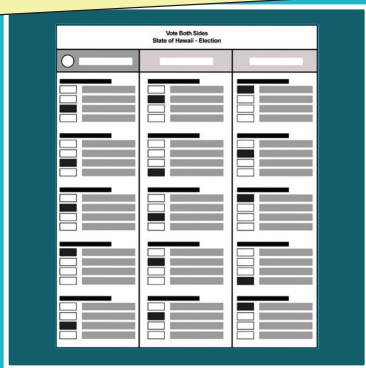
ຜູ້ສະໝັກແຂ່ງຂັນ 1

Hawaii conducts a single party Primary Election to nominate the candidates who will represent each party in the General Election.

ລັດ Hawaii ດໍາເນີນການເລືອກຕັ້ງຂັ້ນຕົ້ນຂອງພັກດຽວເພື່ອສະເໜີຊື່ຜູ້ສະໝັກຕ່າງໆເພື່ອເລືອກຕັ້ງເປັນຜູ້ທີ່ຈະເປັນຕົວແທນຂອງແຕ່ລະພັກໃນການເລືອກຕັ້ງທົ່ວໄປ. ທຸກຄົນອາດຈະລົງຄະແນນສຽງຢູ່ໃນຫ້ອງການຂອງ Hawaii ແລະ ການແຂ່ງຂັນຢູ່ໃນເຂດປົກຄອງເມືອງທີ່ພົບເຫັນຢູ່ດ້ານຫຼັງຂອງບັດຄະແນນ.

Everyone may vote in the Office of Hawaiian Affairs and County Contests found on the backside of the ballot.

Make Your Vote Count



Mark Your Ballot

Completely fill in the box to the left of your choice with a black or blue pen.

If you vote for more candidates than allowed, your votes for that contest will not be counted.

If you make a mistake, contact your County Elections Division for a replacement ballot. Do not use whiteout.

You will not be issued a replacement ballot once your ballot has been received by your County Elections Division.

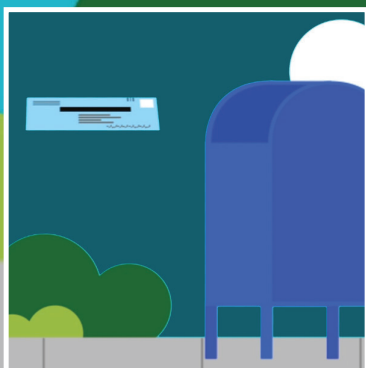


Seal and Sign Your Return Envelope

Re-fold your ballot and place in the ballot secrecy sleeve. The ballot secrecy sleeve keeps your votes anonymous while being processed for counting.

Place the ballot secrecy sleeve in the return envelope.

SIGN and seal the return envelope. Your ballot will not be counted without your signature.



Return Your Ballot

The return envelope is pre-addressed and postage-paid.

Your voted ballot must be received by the County Elections Division by 7:00 pm on Election Day, August 10, 2024.

When dropping your ballot in the mail, send it 3 days prior to Election Day to ensure it is received by the deadline.

Alternatively, places of deposit are established 5 business days prior to Election Day to drop off your voted ballot.

Need Assistance?

You may receive voting assistance from a person of your choice excluding your employer or agent of that employer, agent of your labor union, or a candidate for any office that is listed on the ballot.

Contact your County Elections Division:

County of Hawaii	(808) 961-8277
County of Maui	(808) 270-7749
County of Kauai	(808) 241-4800
City and County of Honolulu	(808) 768-3800

Go online to:


- Confirm your ballot was received
- Locate a voter service center or place of deposit

www.elections.hawaii.gov

Voting in the PRIMARY ELECTION

Step 1

Select ONE political preference

 **Start voting here**

You **MUST** select **ONE** political preference below:

<input type="checkbox"/>	PARTY 1
<input type="checkbox"/>	PARTY 2
<input type="checkbox"/>	PARTY 3
<input type="checkbox"/>	PARTY 4
<input type="checkbox"/>	PARTY 5
<input type="checkbox"/>	NONPARTISAN BALLOT (N)

Instructions

Vote **ONLY** for the candidates of your selected political preference

Party 2

U.S. Representative
Vote For Not More Than One (1)

Candidate 1

State Senate
Vote For Not More Than One (1)

Candidate 1

State Representative
Vote For Not More Than One (1)

Candidate 1

Step 2

Hawaii conducts a single party Primary Election to nominate the candidates who will represent each party in the General Election. Everyone may vote in the Office of Hawaiian Affairs and County Contests found on the backside of the ballot.



ບັດລົງຄະແນນສຽງ (ຄໍາສັບ ແລະ ຄໍາແປຂອງບັດລົງຄະແນນສຽງປີ 2024)

Facsimile Ballot – Glossary of 2024 Ballot Terms and Translation

ພາກ	English	Lao/Laotian
	Start Voting Here	ເລີ່ມລົງຄະແນນສຽງທີ່ນີ້
	You MUST select ONE political party or nonpartisan ballot below.	ທ່ານຕ້ອງເລືອກໜຶ່ງພັກການເມືອງ ຫຼື ບັດເລືອກຕັ້ງທີ່ບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມຢູ່ລຸ່ມນີ້
	INSTRUCTIONS	ຄໍາແນະນຳ
1	You MUST select ONE political preference from the box above for your votes to count.	ທ່ານຕ້ອງເລືອກໜຶ່ງຄວາມມັກທາງດ້ານການເມືອງຈາກປ່ອງຂ້າງເທິງເພື່ອນັບຄະແນນສຽງຂອງທ່ານ.
2	Vote ONLY for candidates within your selected preference.	ລົງຄະແນນສຽງສະເພາະສຳລັບຜູ້ສະໝັກທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຕ້ອງການທີ່ທ່ານເລືອກ.
	Votes for another political preference will not be counted.	ການລົງຄະແນນສຽງສຳລັບຄວາມມັກທາງດ້ານການເມືອງອື່ນຈະບໍ່ຖືກນັບ.
3	You are eligible to vote for ALL of the Office of Hawaiian Affairs and County contests on the back.	ທ່ານມີສິດທີ່ຈະລົງຄະແນນສຽງສຳລັບທຸກຫ້ອງການຂອງ Hawaiian Affairs ແລະການແຂ່ງຂັນຂອງຄາວຕີຢູ່ດ້ານຫລັງ.
	MAKING SELECTIONS	ໝາຍຕົວເລືອກ
	Completely fill in the box to the left of your choice with a black or blue pen. Do not use whiteout.	ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໃນປ່ອງທາງຊ້າຍຂອງການເລືອກຂອງທ່ານຢ່າງສົມບູນດ້ວຍປາກກາສີດຳ ຫຼື ສີຟ້າ. ຢ່າໃຊ້ມື້ກສີຂາວ.
	Vote for Not More than One (1)	ລົງຄະແນນສຽງບໍ່ເກີນໜຶ່ງ (1)
	Vote for Not More than Three (3)	ລົງຄະແນນສຽງບໍ່ເກີນສາມ (3)
	If you vote for more candidates than allowed in a contest, your votes for that contest will not be counted.	ຖ້າຫາກທ່ານລົງຄະແນນສຽງສຳລັບຜູ້ສະໝັກຫຼາຍກວ່າໜຶ່ງຄົນອະນຸຍາດໃຫ້, ຄະແນນສຽງຂອງທ່ານສຳລັບການແຂ່ງຂັນນັ້ນຈະບໍ່ຖືກນັບ.



ພາກ	English	Lao/Laotian
-----	---------	-------------

	If you make a mistake, request a replacement ballot at hnlvote.ehawaii.gov or call (808) 768-3800. Do not use whiteout.	ຖ້າຫາກທ່ານເຮັດຜິດພາດ, ຮ້ອງຂໍການລົງຄະແນນສຽງທົດແທນທີ່ hnlvote.ehawaii.gov ຫຼືໂທ (808) 768-3800. ຢ່າໃຊ້ whiteout.
--	--	---

GLOSSARY OF 2024 BALLOT TERMS

ຄຳສັບຂອງບັດຄະແນນປີ 2024

Precinct – The geographic area that is the basis for determining which contests and issues the votes legally residing in that area are eligible to vote on.	ເຂດ - ເຂດພູມສັນຖານທີ່ເປັນພື້ນຖານໃນການກຳນົດການແຂ່ງຂັນ ແລະ ບັນຫາທີ່ຜູ້ລົງຄະແນນທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍຢູ່ໃນເຂດນັ້ນມີສິດລົງຄະແນນສຽງ.
---	--

Federal Contests – Any primary, general, or special election in which a candidate for Federal office appears on the ballot.	ການແຂ່ງຂັນຂອງລັດຖະບານກາງ - ການເລືອກຕັ້ງຂັ້ນຕົ້ນ, ທົ່ວໄປ, ຫຼື ການເລືອກຕັ້ງພິເສດໃດໆທີ່ຜູ້ສະໝັກສຳລັບ ທ້ອງການລັດຖະບານກາງປາກົດຢູ່ໃນບັດເລືອກຕັ້ງ.
---	---

U. S. Senator	ສະມາຊິກສະພາສູງສະຫະລັດ
---------------	-----------------------

U. S. Representative	ຜູ້ຕາງໜ້າສະຫະລັດ
----------------------	------------------

State Contests – Contests for members to State Offices, including Governor, Lieutenant Governor, and State Legislative Offices	ການແຂ່ງຂັນຂອງລັດ - ການແຂ່ງຂັນສຳລັບສະມາຊິກທ້ອງການຂອງລັດ, ລວມທັງເຈົ້າຄອງລັດ, ຮອງເຈົ້າຄອງ ແລະ ທ້ອງການນິຕິບັນຍັດຂອງລັດ.
--	---

Governor	ເຈົ້າຄອງລັດ
----------	-------------

Lieutenant Governor	ຄອງເຈົ້າຄອງລັດ
---------------------	----------------

State Senator	ສະມາຊິກສະພາສູງຂອງລັດ
---------------	----------------------

State Representative	ຜູ້ຕາງໜ້າຂອງລັດ
----------------------	-----------------



ພາກ	English	Lao/Laotian
	Office of Hawaiian Affairs (OHA) – OHA is a public agency responsible for improving the wellbeing of Native Hawaiians.	ຫ້ອງການກິດຈະກຳຊາວ Hawaii (Office of Hawaiian Affairs, OHA) - OHA ແມ່ນອົງການສາທາລະນະທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການປັບປຸງສະຫວັດດີການຂອງຊາວ Hawaii ພື້ນເມືອງ. ອົງການດັ່ງກ່າວຖືກຄຸ້ມຄອງໂດຍສະພາບໍລິຫານ, ປະກອບດ້ວຍສະມາຊິກເກົ່າທ່ານ ທີ່ຖືກເລືອກຕັ້ງໃນທົ່ວລັດເພື່ອຮັບໃຊ້ສື່ປີ ແລະ ກຳນົດນະໂຍບາຍຂອງອົງການ.
	Hawaii Resident Trustee	ຜູ້ຮັກສາການທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງຮາວາຍ
	Maui Resident Trustee	ຜູ້ດູແລຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນ Maui
	Oahu Resident Trust	ຜູ້ດູແລຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນ Oahu
	At-Large Trustee	ຜູ້ຮັກສາການໃຫຍ່
	County Contests – Contests for members to County Offices, including Mayor, Prosecuting Attorney, and City Council District Offices	ການແຂ່ງຂັນຂອງເຂດປົກຄອງເມືອງ - ການແຂ່ງຂັນສຳລັບສະມາຊິກຫ້ອງການຂອງເຂດປົກຄອງເມືອງ, ລວມທັງເຈົ້າເມືອງ, ໄອຍະການ, ແລະ ຫ້ອງການສະພາເມືອງ.
	District Councilmember	ສະມາຊິກສະພາເຂດ
	Proposed Amendments to the Honolulu City Charter	ສະເໜີປັບປຸງກົດບັດເມືອງ Honolulu
	Proposed Amendments to the Hawaii State Constitution	ສະເໜີປັບປຸງລັດຖະທຳມະນູນຂອງລັດ Hawaii

Start Voting Here

You **MUST** select **ONE** political preference below:

GREEN PARTY (G)

NONPARTISAN BALLOT (N)

CONSTITUTION PARTY (C)

ALOHA AINA PARTY (A)

REPUBLICAN PARTY (R)

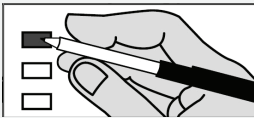
LIBERTARIAN PARTY (L)

DEMOCRATIC PARTY (D)

Instructions

- You **MUST** select **ONE** political preference from the box above for your votes to count.
- Vote **ONLY** for candidates within your selected preference. Votes for another political preference will not be counted.
- You are eligible to vote for **ALL** of the Office of Hawaiian Affairs and County Contests on the back.

Making Selections



Completely fill in the box to the left of your choice with a black or blue pen.

If you vote for more candidates than allowed in a contest, your votes for that contest will not be counted.

If you make a mistake, request a replacement ballot at hnlvote.ehawaii.gov or call (808) 768-3800. Do not use whiteout.

Green Party (G)

U.S. Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

U.S. Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Lieutenant Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

State Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

State Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Nonpartisan Ballot (N)

U.S. Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

U.S. Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Lieutenant Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

State Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

State Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

Constitution Party (C)

U.S. Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

U.S. Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Lieutenant Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

State Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

State Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

Aloha Aina Party (A)

U.S. Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

U.S. Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Lieutenant Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

State Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

State Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

Republican Party (R)
U.S. Senator Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
U.S. Representative Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
Governor Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
Lieutenant Governor Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
State Senator Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
State Representative Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B


Democratic Party (D)
U.S. Senator Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
U.S. Representative Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
Governor Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
Lieutenant Governor Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
State Senator Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
State Representative Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B

Office of Hawaiian Affairs
Hawaii Resident Trustee Vacancy Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
Maui Resident Trustee Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
Oahu Resident Trustee Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
At-Large Trustee Vote For Not More Than Three (3)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
<input type="checkbox"/> CANDIDATE C
<input type="checkbox"/> CANDIDATE D
<input type="checkbox"/> CANDIDATE E

Libertarian Party (L)
U.S. Senator Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
U.S. Representative Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
Governor Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
Lieutenant Governor Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
State Senator Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
State Representative Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A

County Contests
City and County of Honolulu
Councilmember Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B

MARK • MAIL • MATTER

 If you do not sign, your ballot will not be counted!

 Must be received by **7p.m. Election Day** to be counted.
Affix foreign air mail postage if mailed from a foreign postal facility.



1-987654 9123456 Dist-Prec: 40-04 P BTC: 518
1234 ALOHA LN



AFFIRMATION STATEMENT

In signing, I affirm: I am a resident and registered voter of the precinct and representative district as indicated on the left and have voted this ballot without the personal assistance of my employer, union agent, or any candidate.

SIGN IN BOX

JOE A. VOTER

A witness must sign below only if a voter uses a mark as a signature.
Power of attorney is NOT acceptable.

Witness Signature

Address/Phone

JOE A. VOTER
PO BOX 9999
HONOLULU, HI 96813



ການສົ່ງຄືນບັດລົງຄະແນນສຽງ (ສະບັບເລກທີ 10) ຂໍຄວາມຊ່ອງຈັດໝາຍ

ຖ້າທ່ານບໍ່ລົງນາມ, ບັດຄະແນນຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກນັບ!

ຕ້ອງໄດ້ຮັບບໍ່ເກີນ 7 ໂມງແລງໃນວັນເລືອກຕັ້ງຈຶ່ງຈະຖືກນັບ

ກຳນົດຄ່າສົ່ງໄປສະນີທາງອາກາດຂອງຕ່າງປະເທດ ຖ້າສົ່ງມາຈາກສະຖານທີ່ ໄປສະນີຕ່າງປະເທດ

ຕ້ອງການປ່ຽນບັດລົງຄະແນນສຽງບໍ່? ເບິ່ງ www.honoluluelections.us ຫຼື ໂທຫາຫ້ອງການຂອງພວກເຮົາ 808-768-3800.

ສຳນັກງານເລຂານຸການເມືອງ
PO BOX 30940
HONOLULU HI 96820-9971

ຖະແຫຼງການຢືນຢັນ

ໃນການລົງນາມ, ຂ້າພະເຈົ້າຢືນຢັນວ່າ: ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ ແລະ ລົງຄະແນນສຽງຂອງເຂດ ແລະ ຕົວແທນ ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ທາງຊ້າຍ ແລະ ໄດ້ລົງຄະແນນສຽງບັດນີ້ ໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫຼືອສ່ວນຕົວຈາກນາຍຈ້າງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຕົວແທນຂອງນາຍຈ້າງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຕົວແທນຂອງສະຫະພັນແຮງງານຂອງ ຂ້າພະເຈົ້າ ຫຼື ຜູ້ສະໝັກໃດໆທີ່ຢູ່ໃນບັດລົງຄະແນນສຽງ.

ເຊັນໃສ່ປ້ອງ

ລາຍເຊັນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ

ພະຍານຈະຕ້ອງລົງນາມຢູ່ລຸ່ມນີ້ເທົ່ານັ້ນຖ້າຜູ້ລົງຄະແນນໃຊ້ເຄື່ອງໝາຍ ເປັນລາຍເຊັນເທົ່ານັ້ນ ອຳນາດຂອງທະນາຍຄວາມແມ່ນບໍ່ສາມາດຍອມຮັບໄດ້.

ພະຍານລົງລາຍເຊັນ

ທີ່ຢູ່/ໂທລະສັບ